

**Instructions for use and installation**

Cooker Hood

**Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa

**Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine

**Bedienungsanleitung und Installation**

Dunstabzugshaube

**Kullanım ve montaj talimatları**

Davlumbaz

**Upute za korištenje i instalaciju**

Kapuljača

**Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

**Інструкція з експлуатації і встановлення**

Витяжка

**Libret de Instrucțiuni**

Cartier

**FPL 457 I XS 645H LED0****FPL 657 I XS 645H LED0****FPL 607 I XS 645H CH LED0**

## INDEX

EN

SAFETY INFORMATION .....	4
CHARACTERISTICS .....	7
INSTALLATION .....	9
USE .....	13
MAINTENANCE .....	14

## INDICE

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA .....	17
CARATTERISTICHE .....	20
INSTALLAZIONE .....	22
USO .....	26
MANUTENZIONE .....	27

## SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	30
CARACTÉRISTIQUES .....	33
INSTALLATION .....	35
UTILISATION .....	39
ENTRETIEN .....	40

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN .....	43
CHARAKTERISTIKEN .....	46
MONTAGE .....	48
BEDIENUNG .....	52
WARTUNG .....	53

## İÇERİKLER

TR

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER .....	56
ÖZELLİKLER .....	59
MONTAJ .....	61
KULLANIM .....	65
BAKIM .....	66

## KAZALO

HR

INFORMACIJE O SIGURNOSTI .....	69
SVOJSTVA PROIZVODA .....	72
INSTALIRANJE .....	74
KORIŠTENJE .....	78
ODRŽAVANJE .....	79

## SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	82
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	85
INSTALACJA .....	87
UŻYTKOWANIE .....	91
KONSERWACJA .....	92

## ІНДЕКС

UA

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	95
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	98
ВСТАНОВЛЕННЯ .....	100
ВИКОРИСТАННЯ .....	104
ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	105


## CUPRINS


RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA .....	108
CARACTERISTICI .....	111
INSTALAREA .....	113
UTILIZARE .....	117
ÎNTREȚINERE .....	118

## SAFETY INFORMATION

---

 For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

 The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).



- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.


**⚠ WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.


**⚠ WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

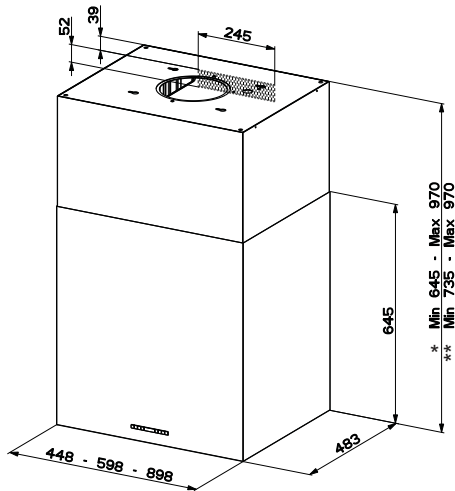
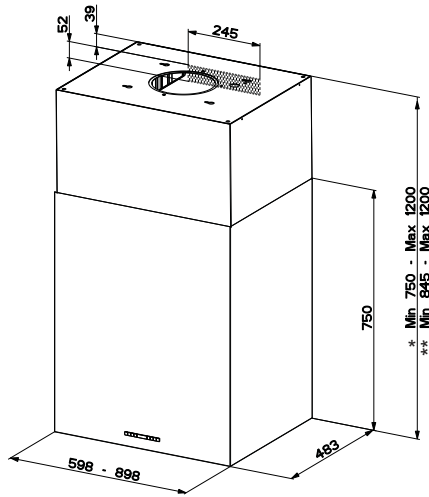
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# CHARACTERISTICS

## Dimensions

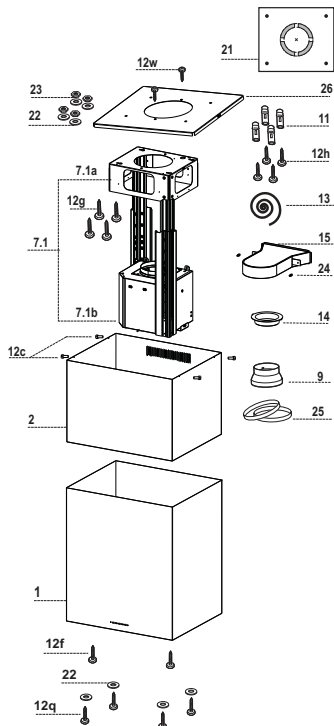
The dimensions depend on the chosen version



- \* Dimensions of the hood in ducting version.
- \*\* Dimensions of the hood in recycling version.

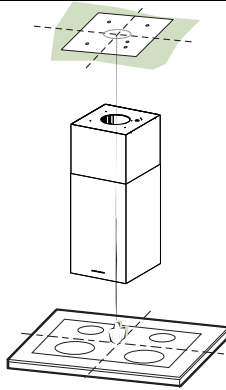
## Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Upper Chimney
7.1	1	Telescopic frame complete with extractor, consisting of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
9	1	Reducer Flange $\varnothing$ 150-120 mm (Optional)
13	1	Gasket
14	1	Hood Body Air Outlet Extension Piece
15	1	Air Outlet Connection
25		Pipe clamps (not included)
26	1	Fixing Part of the upper Chimney
Ref.	Q.ty	Installation Components
11	4	Wall Plugs $\varnothing$ 10
12c	4	Screws 2,9 x 9,5
12f	2	Screws M6 x 15
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5,2 x 70
12q	4	Screws 3,5 x 9,5
12w	2	Screws M3 x 8
21	1	Drilling template
22	8	6.4 mm int. dia washers
23	4	M6 nuts
24	2	Fixing knobs for the air outlet connection piece
Q.ty	Documentation	
1	1	Instruction Manual



# INSTALLATION

---



---

## Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

---

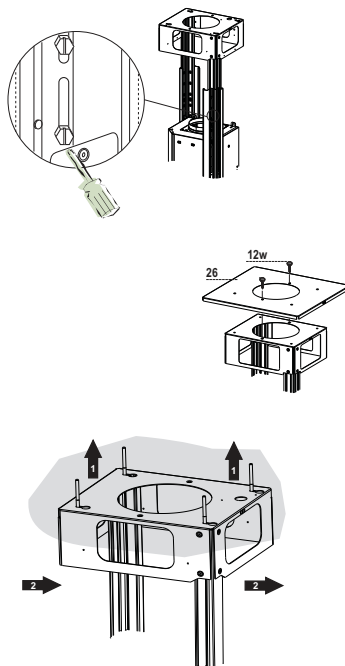
### DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
  - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
  - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill  $\varnothing$  10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
  - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
  - For wooden shelf, drill  $\varnothing$  7 mm.
  - For the power supply cable feed, drill  $\varnothing$  10 mm.
  - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
  - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
  - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
  - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
  - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

## FIXING THE FRAME

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

- Unfasten the metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame.
- Adjust the frame to the height required, then replace all the screws removed as above.
- Fix the Fixing Part of the Upper Chimney **26** to the hanging kit using the 2 screws **12w** (M3 x 8).
- Lift up the frame, fit the frame slots onto the screws up to the slot end positions.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- It is now possible to place and tighten the 4 safety screws, Proceed as follows:
  - drill the ceiling with a 10 mm  $\varnothing$  bit taking as reference the holes of the side parts of the upper chimney fixing part.
  - insert the 4 dowels (provided).
  - insert the washers (provided) to the screws and tighten the screws
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Appliance. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.

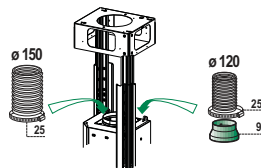


**WARNING: For the Recirculation version only: remove the sticker from the slots on the upper chimney!**

## Ducted version air exhaust system Connection

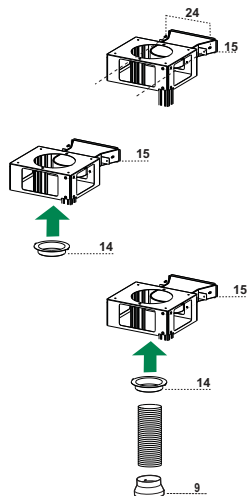
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe using the pipe clamps **25** (not provided).
- Remove any activated charcoal filters.



## RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Insert the reducer flange **9** on the air outlet of the extractor.
- Attach the adhesive Novastik gasket **13** to the air outlet connection **15** and fix this to the upper frame using the 2 knobs **24**.
- Fix the air outlet connection extension piece **14** to the air outlet connection **15**.
- Connect the hood air outlet to the flange in the lower part of the junction using a rigid or flexible  $\varnothing$  120 tube (by installer's choice).



## Flue assembly - Mounting the hood body

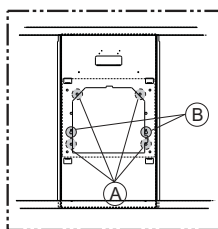
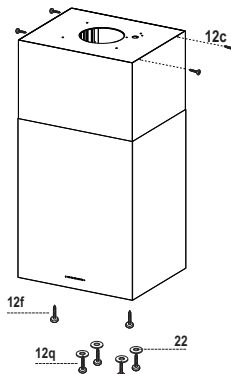
- Insert the upper duct and fix it on the top of the upper duct connection using the **12c** screws (2.9 x 9.5) supplied with the appliance.

### Recirculation version

- It is necessary to make sure that the air outlet connection **15** is placed correctly so that the air outlet grid in it corresponds to that of the chimney.
- If the grids of the two parts are not corresponding to each other, it will be necessary to remove the chimney and to adjust the position of the air outlet connection **15**, and at last to assemble the parts again by following the earlier indications.

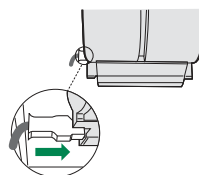
Before fixing the hood body to the frame:

- Screw the 2 screws **12f** half way into the holes in the sides of the bottom of the frame.
- Open the suction panel by turning the specific knob.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- Remove the grease filters from the hood body.
- Remove any activated charcoal filters.
- Lift the hood canopy and engage the screws **12f** in the slots (A) as far as they will go.
- Working from below, fix the hood canopy to the frame (B), using the 4 screws **12q** and 4 washers **22** provided, then tighten all the screws securely.



## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Pull the Comfort Panel to open it, ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket
- Join the connectors.
- Install the odour filter and the charcoal filter in case the hood is to be used in recycling version.
- Install the grease filter again, and successively the suction panel.





# USE



## Control panel

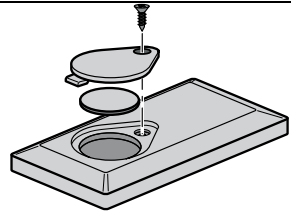
Button	Function	Display
<b>A</b>	Turns the suction motor on and off at speed one.	Displays the set speed
<b>B</b>	Decreases the working speed.	Displays the set speed
<b>C</b>	Increases the working speed.	Displays the set speed
<b>D</b>	Activate <b>intensive</b> speed from any other speed, including motor off. This speed is set to operate for 6 minutes, after which the system returns to the speed that was set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.	Displays <b>HI</b> and the time remaining once very second.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm On and Off.	<b>FC+Punto</b> (2 flashes)–Alarm On. <b>FC+Punto</b> (1 flash)–Alarm Off.
<b>E</b>	<b>24H function</b> Turns the suction motor on at speed one and effects one 10 minute extraction every hour.	Displays <b>24</b> and the spot at the bottom right flashes once every second, while the motor is running. It is disabled by pressing the button.
	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 3 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	<b>FF</b> flashes three times.  When the procedure terminates, the indication shown previously turns off: <b>FG</b> indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. <b>FC</b> indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
<b>F</b>	<b>Delay function</b> Activate automatic switch-off with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position, and is disabled by pressing the button or turning the motor off.	Displays the operating speed and the spot at the bottom right flashes once a second.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Remote Control On and Off.	<b>IR+Punto</b> (2 flashes)–Alarm On. <b>IR+Punto</b> (1 flash)–Alarm Off.
<b>G</b>	Turns the lighting system on and off at maximum intensity.	
<b>H</b>	Turns the Courtesy Lighting on and off.	

# MAINTENANCE

## REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

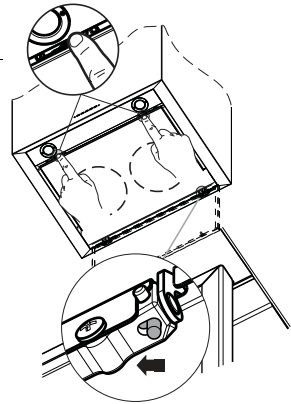
This appliance can be commanded using a remote control, powered by a CR2032 type 3 V battery (not supplied).

- Do not place the remote control near heat sources.
- Do not discard the batteries with normal waste, they must be put into the specific containers.



## Cleaning the Comfort Panels

- Pull the Comfort Panel to open it.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- The comfort panel must never be washed in a dishwasher.
- Clean the outside by using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Clean the inside as well by using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.
- When the above operation has been completed, hook the panel back to the hood canopy and close it by turning the knob in the opposite direction.



## Metal grease filters

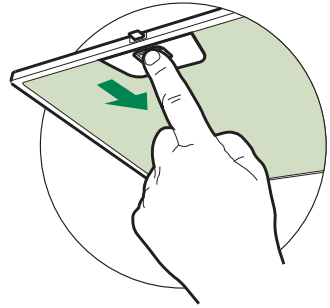
They can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the **FG** sign appears on the display or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

### Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button **E** (see the paragraph on Use).

### Cleaning the Filters

- Open the Comfort panels by pulling on the recess.
- Remove the Filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing. (If the surface of the filter changes colour as time goes by, this will have absolutely no effect on the efficiency of the filter itself.)
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.
- Close the Comfort panels.



## Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

---

It cannot be washed or regenerated, and must be changed when the **FC** symbol on the display appears, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

### Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **D** and hold for **approximately 5 Seconds**:
  - The message **FC+Dot** flashes twice, A.C. Filter saturation alarm **ACTIVATED**
  - The message **FC+Dot** flashes once, A.C. Filter saturation alarm **DEACTIVATED**

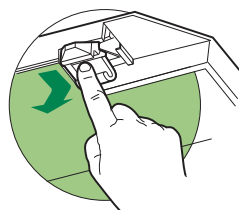
### CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

#### Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button **E** (see the paragraph on Use).

#### Changing the Filter

- Open the Comfort panels by pulling on the recess.
- Remove the Metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Replace the Metal grease filters.
- Close the Comfort panels.



---

### Lighting unit

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

---

**i** Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

- ⚠** Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
  - La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
  - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
  - Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
  - I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
  - Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
  - Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
  - Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
  - Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).

- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.
- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.


**⚠ AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.

- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.


**⚠ AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento...).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

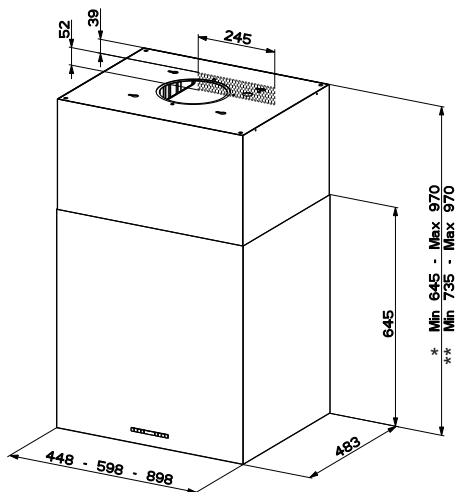
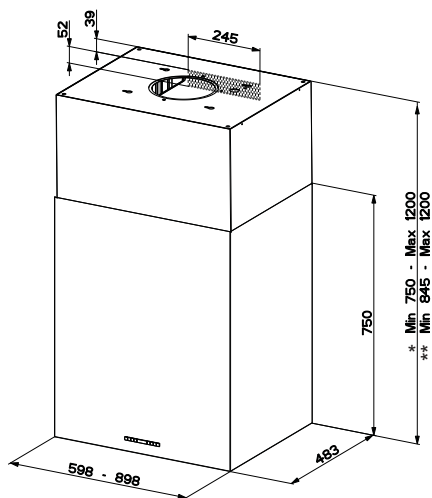
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

# CARATTERISTICHE

## Ingombro

Le dimensioni variano a seconda della versione scelta



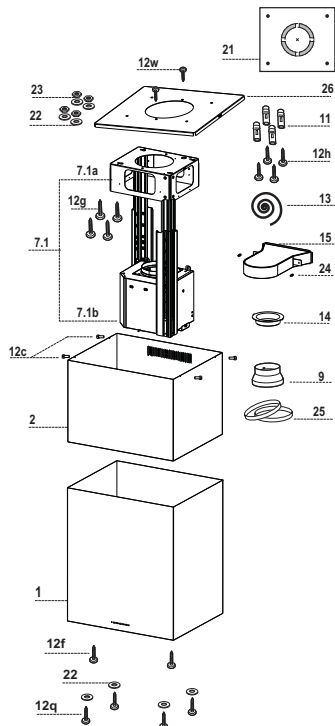
\* Dimensioni per cappa in versione aspirante.

\*\* Dimensioni per cappa in versione filtrante.



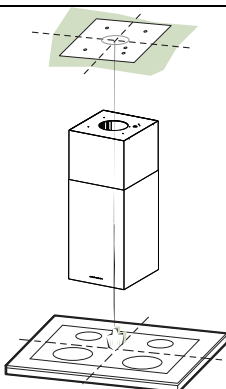
## Componenti

Componenti di Prodotto		
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri, Camino Inferiore
2	1	Camino Superiore
7.1	1	Traliccio telescopico completo di Aspiratore, formato da:
7.1a	1	Traliccio superiore
7.1b	1	Traliccio inferiore
9	1	Flangia di Riduzione $\varnothing$ 150-120 mm (Opzionale)
13	1	Guarnizione Adesiva Novastik
14	1	Flangia per Raccordo Uscita Aria
15	1	Raccordo Uscita Aria
25		Fascette stringitubo (non incluse)
26	1	Attacco Camino Superiore
Componenti di Installazione		
11	4	Tasselli $\varnothing$ 10
12c	4	Viti 2,9 x 9,5
12f	2	Viti M6 x 10
12g	4	Viti M6 x 80
12h	4	Viti 5,2 x 70
12q	4	Viti 3,5 x 9,5
12w	2	Viti M3 x 8
21	1	Dima di foratura
22	8	Rondelle $\varnothing$ 6,4
23	4	Dadi M6
24	2	Pomelli fissaggio Raccordo Uscita Aria
Q.tà Documentazione		
	1	Libretto Istruzioni



# INSTALLAZIONE

---



---

## Foratura Soffitto/Mensola e Fissaggio Traliccio

---

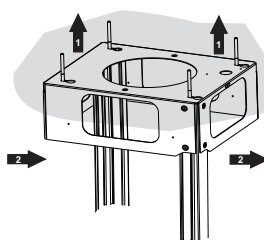
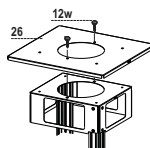
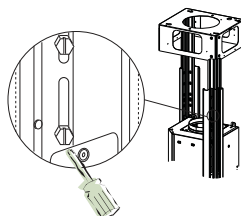
### FORATURA SOFFITTO/MENSOLA

- Con l'ausilio di un Filo a piombo riportare sul Soffitto/Mensola di supporto il centro del Piano di Cottura.
- Appoggiare al Soffitto/Mensola la Dima di Foratura **21** in dotazione, facendo coincidere il suo centro al centro proiettato e allineando gli assi della Dima agli assi del Piano di Cottura.
- Segnare i centri dei Fori della Dima.
- Forare i punti seguenti:
  - Soffitto in Calcestruzzo massiccio: secondo Tasselli per Calcestruzzo impiegati.
  - Soffitto in Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (inserire subito i Tasselli **11** in dotazione).
  - Soffitto in Travatura di Legno: secondo Viti per Legno impiegate.
  - Mensola in Legno:  $\varnothing$  7 mm.
  - Passaggio del Cavo elettrico di Alimentazione:  $\varnothing$  10 mm.
  - Uscita Aria (Versione Aspirante): secondo diametro del collegamento alla Tubazione di Evacuazione Esterna.
- Avvitare, incrociandole e lasciando 4-5 mm dal soffitto, due viti:
  - per Calcestruzzo massiccio, Tasselli per Calcestruzzo, non in dotazione.
  - per Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm circa, Viti **12h**, in dotazione.
  - per Travatura di legno, Viti per legno, non in dotazione.
  - per Mensola in Legno, viti **12g** con Rondelle **22** e Dadi **23**, in dotazione.

## FISSAGGIO TRALICCIO

Nel caso in cui si voglia regolare l'altezza del traliccio :

- Svitare le viti che uniscono le due colonne.
- Regolare il traliccio all'altezza desiderata e riavvitare le viti.
- Unire l'Attacco Camino Superiore **26** al traliccio superiore tramite le 2 Viti **12w** (M3 x 8).
- Sollevare il traliccio, incastrare le asole sulle viti e scorrere fino a battuta. A questo punto il traliccio si regge da solo
- Stringere le due viti e avvitare le altre due in dotazione sulla piastra superiore;  
Prima di serrare definitivamente le viti è possibile effettuare delle regolazioni spostando il traliccio, facendo attenzione che le viti non escano dalla sede dell'asola di regolazione.
- Ora è possibile avvitare 4 viti di sicurezza, per farlo, procedere come indicato:
  - forare con una punta  $\varnothing 10$  il soffitto utilizzando i fori posti sui lati dell'attacco camino superiore.
  - Inserire 4 tasselli in dotazione
  - Inserire le Rondelle in dotazione nelle viti e serrare.
- Il fissaggio del Traliccio deve essere sicuro in relazione sia al peso della Cappa sia alle sollecitazioni causate da occasionali spinte laterali all'Apparecchio montato. A fissaggio avvenuto verificare quindi che la base sia stabile anche se il Traliccio è sollecitato a flessione.
- In tutti i casi in cui il Soffitto non fosse sufficientemente robusto sul punto di sospensione, l'Installatore dovrà provvedere a irrobustirlo con opportune piastre e contropiastre ancorate a parti strutturalmente resistenti.

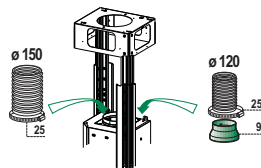


**ATTENZIONE:** Solo per la Versione filtrante rimuovere l'etichetta adesiva dalle asole sul camino superiore!

## Connessione Uscita aria Versione Aspirante

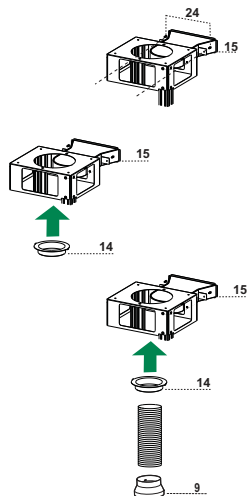
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing$  150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo  $\varnothing$  120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo **25**(non incluse).
- Rimuovere eventuali filtri al carbone attivo.



## USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Inserire la Flangia di riduzione **9** sull'uscita dell'Aspiratore.
- Attaccare la Guarnizione Adesiva Novastik **13** sul Raccordo Uscita Aria **15** e fissarlo al traliccio superiore tramite i 2 Pomelli **24**.
- Attaccare la Flangia Raccordo Uscita Aria **14** al Raccordo Uscita Aria **15**.
- Collegare l'uscita aria della cappa con la flangia posta sotto al raccordo per mezzo di un tubo rigido o flessibile  $\varnothing$  120mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.



## Montaggio Camino e Fissaggio Corpo Cappa

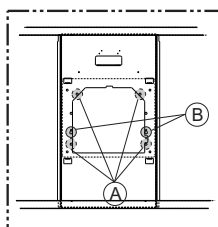
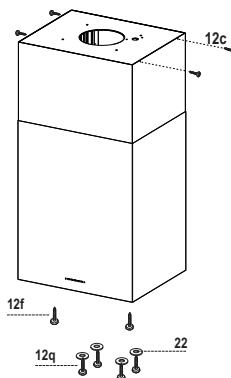
- Inserire il Camino superiore e fissarlo nella parte superiore all'Attacco Camino Superiore con le Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.

### Versione filtrante

- Assicurarsi che il Raccordo Uscita Aria **15** sia in corrispondenza della Grigliatura del Camino.
- Se così non fosse, rimuovere il camino e aggiustare la posizione del Raccordo Uscita Aria **15**; rimontare quindi i particolari come prima descritto.

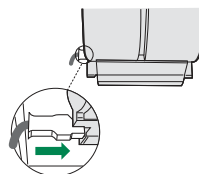
Prima di fissare il Corpo Cappa al Traliccio:

- Avvitare per metà le 2 Viti **12f** sulla parte inferiore del traliccio in posizione laterale in corrispondenza dei 2 fori predisposti.
- Aprire il pannello aspirante tirandolo.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa facendo scorrere l'apposita leva del perno di fissaggio.
- Togliere i Filtri antigrasso dal Corpo Cappa.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.
- Sollevare il Corpo Cappa e incastrare le Viti **12f** sulle asole (rif.A) fino a battuta.
- Fissare da sotto con 4 Viti **12q** e 4 Rondelle **22** in dotazione il Corpo Cappa al Traliccio predisposto (rif.B) e serrare definitivamente tutte le Viti.



## CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Aprire il Pannello Aspirante e i filtri antigrasso, assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore
- Effettuare i collegamenti dei Connettori
- Per la Versione Filtrante montare il Filtro Antiodore al Carbone attivo.
- Rimontare i Filtri Antigrasso e il Pannello Aspirante.





## Quadro comandi

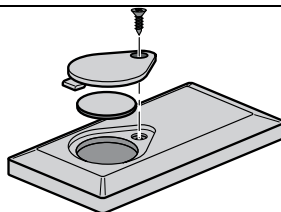
Tasto	Funzione	Display
<b>A</b>	Accende e spegne il motore di aspirazione alla prima velocità.	Visualizza la velocità impostata
<b>B</b>	Decrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata
<b>C</b>	Incrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata
<b>D</b>	Attiva la velocità <b>Intensiva</b> da qualsiasi velocità anche da motore spento, tale velocità è temporizzata a 6 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura.	Visualizza alternamente <b>HI</b> e il tempo rimanente una volta al secondo.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo.	<b>FC+Punto</b> (2Lampeggi)–Allarme Attivo. <b>FC+Punto</b> (1Lampeggio)–Allarme Disattivo.
<b>E</b>	<b>Funzione 24H</b> Attiva il motore alla prima velocità e consente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora.	Visualizza <b>24</b> e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo, mentre il motore è in funzione. Si disabilita premendo il tasto.
	Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 3 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Lampeggia <b>FF</b> tre volte.  Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: <b>FG</b> segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. <b>FC</b> segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
<b>F</b>	<b>Funzione Delay</b> Attiva lo spegnimento automatico ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.	Visualizza la velocità di esercizio e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva il Telecomando.	<b>IR+Punto</b> (2Lampeggi)–Allarme Attivo. <b>IR+Punto</b> (1Lampeggio)–Allarme Disattivo.
<b>G</b>	Accende e spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	
<b>H</b>	Accende e spegne l'impianto di illuminazione in modalità Luce di Cortesia.	

# MANUTENZIONE

## TELECOMANDO (OPZIONALE)

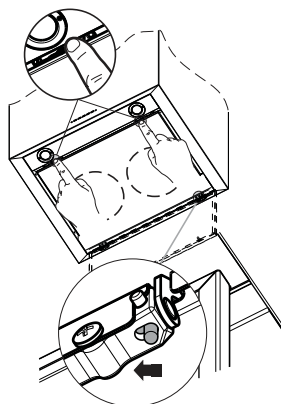
Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con una batteria da 3 V del tipo CR2032 (non inclusa).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



## Pulizia dei Comfort Panel

- Aprire il Comfort Panel tirandolo.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa facendo scorrere l'apposita leva del perno di fissaggio.
- Il comfort panel non va assolutamente lavato in lavastoviglie.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detergente neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.
- Ad operazione ultimata riagganciare il pannello al corpo cappa e richiuderlo.



## Filtri antigrasso metallici

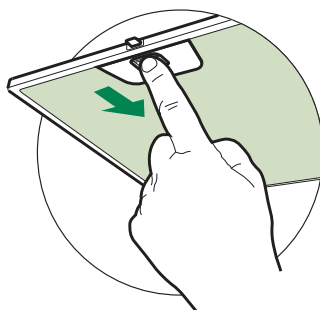
Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando sul display appare **FG** o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

### Reset del segnale di allarme

- Spegnerle Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** (Vedi paragrafo Uso).

### Pulizia Filtri

- Aprire i Confort Panel tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Richiudere i Confort Panel.





## Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

---

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display appare **FC** o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di Allarme, se preventivamente attivata, si verifica solo quando è azionato il Motore di aspirazione.

### Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnerle le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **D** per circa 5 Secondi:
  - 2 Lampeggi scritta **FC+Puntino** -- Allarme saturazione Filtro C.A. **ATTIVATO**.
  - 1 Lampeggio scritta **FC+Puntino** -- Allarme saturazione Filtro C.A. **DISATTIVATO**.

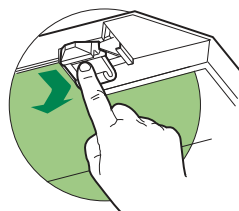
### SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

#### Reset del segnale di allarme

- Spegnerle le Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** (Vedi paragrafo Uso).

#### Sostituzione Filtro

- Aprire i Confort Panel tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.
- Richiudere i Confort Panel.



---

### Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

**i** Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

**⚠** La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).

- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.
- Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.


**⚠ AVERTISSEMENT** : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.


**⚠ AVERTISSEMENT** toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

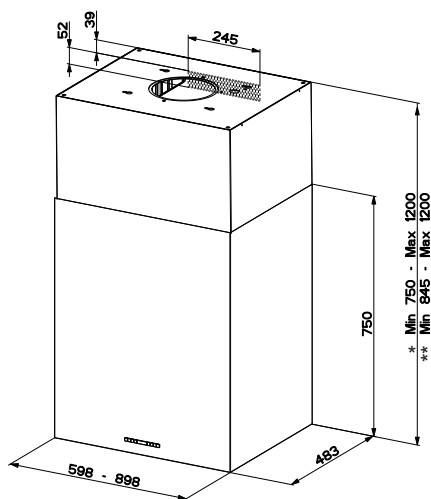
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

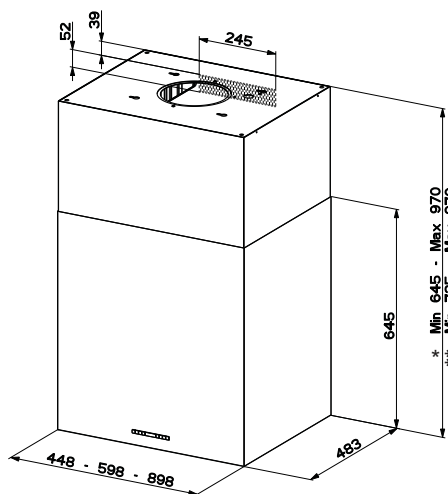
# CARACTERISTIQUES

## Encombrement

Les dimensions varient selon la version que vous allez choisir



\* Min 750 - Max 1200  
\*\* Min 845 - Max 1200



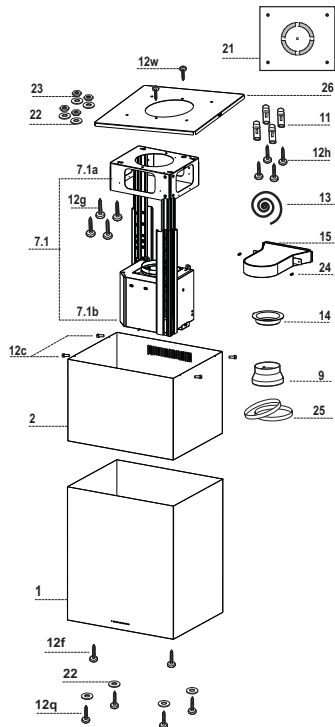
\* Min 645 - Max 970  
\*\* Min 735 - Max 970

\* Dimensions pour hotte en version aspirante.

\*\* Dimensions pour hotte en version filtrante.

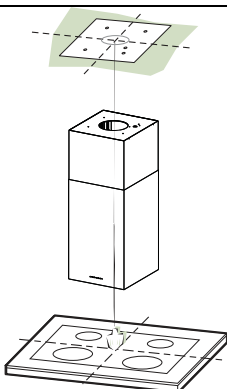
## Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Filtres
2	1	Cheminée Supérieure
7.1	1	Treillis télescopique avec Aspirateur, formé par:
7.1a	1	Treillis supérieur
7.1b	1	Treillis inférieur
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm (Opcional)
13	1	Joint
14	1	Rallonge Sortie Air Corps Hotte
15	1	Raccord Sortie Air
25		Colliers de serrage serre-tube (non compris)
26	1	Fixation de la Cheminée Supérieur
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
11	4	Chevilles ø 10
12c	4	Vis 2,9 x 9,5
12f	2	Vis M6 x 15
12g	4	Vis M6 x 80
12h	4	Vis 5,2 x 70
12q	4	Vis 3,5 x 9,5
12w	2	Vis M3 x 8
21	1	Gabarit de perçage
22	8	Rondelles øi 6,4
23	4	Écrous M6
24	2	Pommeaux de fixation Raccord Sortie de l'Air
Q.té	Documentation	
1	Manuel d'instructions	



# INSTALLATION

---



---

## Perçage Plafond/Étagère et Fixation Treillis

---

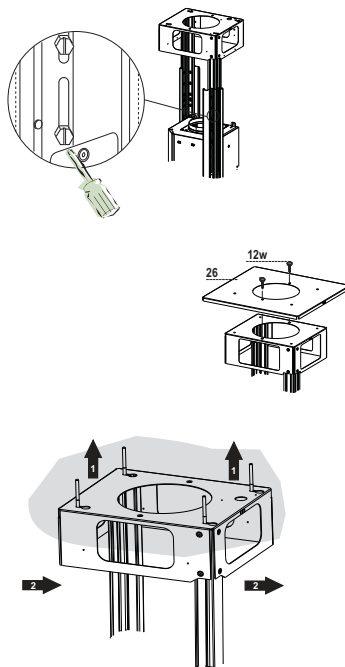
### PERÇAGE PLAFOND/ETAGERE

- À l'aide d'un Fil à plomb, reporter sur le Plafond/Étagère de support le centre du Plan de Cuisson.
- Poser contre le Plafond/Étagère le Gabarit de Perçage **21** fourni avec l'appareil, en faisant coïncider son centre avec le centre projeté et en alignant les axes du Gabarit avec les axes du Plan de Cuisson.
- Marquer les centres des Trous du Gabarit.
- Percer les trous qui ont été marqués:
  - Plafond en Béton massif: en fonction des Goujons pour Béton utilisés.
  - Plafond en Briques avec chambre à air, avec épaisseur résistante de 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (insérer immédiatement les Chevilles **11** fournies avec l'appareil).
  - Plafond en Poutrage en Bois: en fonction des Vis à Bois utilisées.
  - Étagère en Bois:  $\varnothing$  7 mm.
  - Passage du Câble électrique d'Alimentation:  $\varnothing$  10 mm.
  - Sortie Air (Version Aspirante): en fonction du diamètre de la connexion avec les Tuyaux d'Évacuation Externe.
- Visser deux vis en les croisant et en laissant 4-5 mm. de distance par rapport au plafond:
  - pour le Béton massif, des Goujons pour Béton, non fournis avec l'appareil.
  - pour Briques percées, ayant une épaisseur résistante de 20 mm. environ, utiliser les Vis **12h**, fournies avec l'appareil.
  - pour le Poutrage en bois, 4 Vis à bois, non fournies avec l'appareil.
  - pour l'Étagère en Bois, 4 Vis **12g** avec Rondelles **22** et Écrous **23**, fournis avec l'appareil.

## FIXATION DU TREILLIS

Si l'on souhaite régler la hauteur du treillis, effectuer les opérations suivantes:

- Dévisser les vis métriques qui unissent les deux colonnes, qui se trouvent sur les côtés du treillis.
- Régler la hauteur souhaitée du treillis et revisser les vis qui ont été précédemment retirées.
- Fixer la Fixation de la Cheminée Supérieure **26** au treillis à l'aide des 2 Vis **12w** (M3 x 8).
- Soulever le treillis, encastrer les oeillets sur les vis et faire coulisser jusqu'à la butée;
- Serrer les deux vis et visser les deux autres vis fournies avec l'appareil; avant de serrer définitivement les vis, il est possible d'effectuer des réglages en tournant le treillis, en veillant à ce que les vis ne sortent pas du logement de l'oeillet de réglage.
- Maintenant il est possible de visser les 4 vis de sécurité; pour effectuer cette opération, suivre les instructions suivantes :
  - percer le plafond, avec une mèche de  $\varnothing 10$ , en utilisant les trous qui se trouvent sur les côtés u dispositif de fixation de la cheminée supérieure.
  - Insérer les 4 chevilles fournies avec l'appareil.
  - Insérer les Rondelles fournies avec l'appareil dans les vis, puis serrer.
- La fixation du Treillis doit être effectuée de façon sûre, en fonction du poids de la Hotte et des contraintes provoquées par des poussées latérales occasionnelles de l'Appareil monté. Après avoir effectué la fixation, vérifier que la base soit stable, même si le Treillis est soumis à des contraintes de flexion.
- Dans toutes les éventualités selon lesquelles le Plafond ne serait pas suffisamment robuste en correspondance du point de suspension, l'Installateur devra se charger de le rendre plus solide avec des plaques et contre-plaques appropriées, ancrées aux parties résistantes, du point de vue structurel.



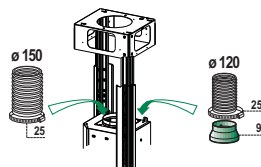
**ATTENTION : Seulement pour la version filtrante – retirer l'étiquette adhésive des ouvertures sur la cheminée supérieure !**



## SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

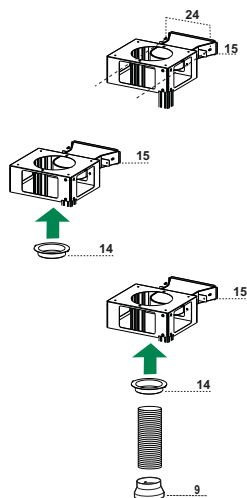
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de  $\varnothing$ 120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tuyau à l'aide des Colliers de serrage serre-tube **25** (ne fournis pas).
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



## SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer la Flasque de raccord **9** sur la sortie de l'Aspirateur.
- Fixer la Garniture Adhésive Novastik **13** sur le Raccord Sortie de l'Air **15** et fixer celle-ci au treillis supérieur, au moyen des 2 Pommeaux **24**.
- Fixer la Flasque de Raccord Sortie de l'Air **14** au Raccord Sortie de l'Air **15**.
- Joindre la sortie d'air de la hotte avec la bride placée sous la rallonge par un tuyau rigide ou flexible  $\varnothing$ 120 (le choix est de l'installateur).



## Montage de la Cheminée et Fixation du Corps de la Hotte

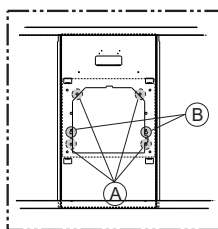
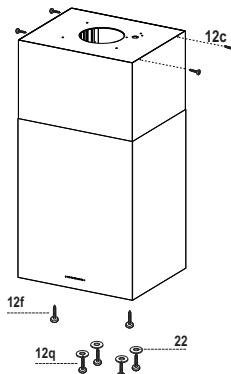
- Enfiler le conduit supérieur dans la partie supérieure du raccord du conduit supérieur et le fixer au moyen des vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.

### Version Filtrante

- S'assurer que le Raccord Sortie de l'Air **15** se trouve en correspondance de la Grille de la Cheminée.
- Si tel n'est pas le cas, retirer la cheminée et ajuster la position du Raccord Sortie de l'Air **15**; ensuite, remonter les pièces comme décrit précédemment.

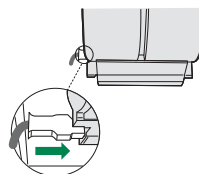
Avant de fixer le Corps de la Hotte au Treillis:

- Visser à mi-course les 2 vis **12f** sur la partie inférieure du treillis en position latérale en correspondance des 2 trous prévus.
- Ouvrir le panneau aspirant, en tournant le bouton spécialement prévu.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- Retirer les Filtres anti-graisse du Corps de la Hotte.
- Retirer les éventuels Filtres Anti-odeur au
- Soulever le corps de la hotte et emboîter les vis **12f** dans leur trou (réf. **A**) jusqu'en butée.
- En passant par dessous, fixer avec les 4 vis **12q** et les 4 rondelles **22** fournies le corps de la hotte au treillis prévu (réf. **B**) et serrer définitivement toutes les vis.



## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Brancher la Hotte au Réseau d'Alimentation, en interposant un Interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts de 3 mm. au moins.
- Ouvrir le Comfort Panel, en tirant ce dernier s'assurer que le connecteur du Câble d'alimentation soit inséré correctement dans la prise de l'Aspirateur.
- Effectuer les connexions des connecteurs.
- Pour la Version Filtrante, monter le Filtre Anti-odeur aux Charbons actifs.
- Remonter les filtres Anti-graisse puis, par la suite, le panneau aspirant.



# UTILISATION



**Tableau de commande**

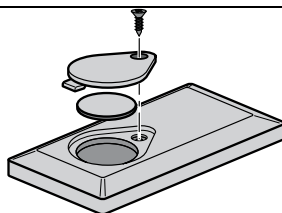
Touche	Fonction	Affichage
<b>A</b>	Branche et débranche le moteur d'aspiration à la première vitesse	Affiche la vitesse réglée
<b>B</b>	Diminue la vitesse d'exercice.	Affiche la vitesse réglée
<b>C</b>	Augmente la vitesse d'exercice.	Affiche la vitesse réglée
<b>D</b>	Active la vitesse <b>Intensive</b> à partir de n'importe quelle vitesse, même lorsque le moteur est éteint. Cette vitesse est réglée pour une durée de 6 minutes, après quoi le système retourne à la vitesse précédemment réglée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson.	Affiche alternativement <b>HI</b> et le temps restant une fois par seconde
	Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres au charbon actif se branche/se débranche.	<b>FC+Point</b> (2 clignotements) – Alarme activée <b>FC+Point</b> (1 Clignotement) – Alarme désactivée
<b>E</b>	<b>Fonction 24H</b> Active le moteur à la première vitesse et permet une aspiration de 10 minutes par heure.	Affiche <b>24</b> et le point en bas à droite clignote une fois par seconde, alors que le moteur est en fonction. Appuyer sur la touche pour débrancher.
	L'alarme filtres étant activée, appuyer sur la touche pendant environ 3 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est arrêté.	<b>FF</b> clignote trois fois.  À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint : <b>FG</b> Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. <b>FC</b> Signale la nécessité de remplacer les filtres au charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.
<b>F</b>	<b>Fonction Départ différé</b> Active le débranchement automatique différé de 30'. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Activable à partir de n'importe quelle position. Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou couper le moteur.	Affiche la vitesse d'exercice et le point en bas à droite clignote une fois par seconde.
	Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), la télécommande se branche/se débranche.	<b>IR+Point</b> (2 clignotements) – Alarme activée <b>FC+Point</b> (1Clignotement) – Alarme désactivée
<b>G</b>	Allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale.	
<b>H</b>	Branche et débranche l'éclairage en mode lumière de courtoisie.	

# ENTRETIEN

## TÉLÉCOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

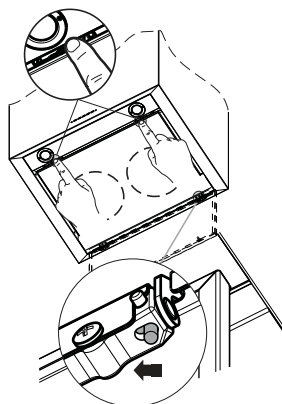
Cet appareil peut être commandé via une télécommande, alimentée avec une batterie 3 V type CR2032 (non fournie).

- Ne pas ranger la commande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les batteries dans la nature, mais les déposer dans les bornes de collecte.



## Nettoyage des Confort Panel

- Ouvrir le Confort Panel, en tirant ce dernier.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- En aucun cas, le confort panel ne doit être lavé au lave-vaisselle.
- Le nettoyer à l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.
- Le nettoyer également à l'intérieur, en utilisant un chiffon humide et un détergent neutre; ne pas utiliser des chiffons ou des éponges mouillées, ni des jets d'eau; ne pas utiliser des substances abrasives.
- Lorsque l'opération est achevée, accrocher à nouveau le panneau sur le corps de la hotte, puis le refermer, en tournant le bouton dans le sens inverse par rapport à l'ouverture.



## Filtres à graisse métalliques

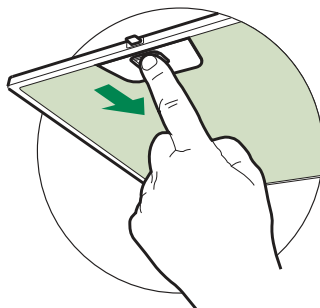
Ils sont lavables même au lave-vaisselle et ils doivent être lavés chaque fois que le symbole **FG** s'affiche ou au moins tous les 2 mois d'utilisation ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intensive.

### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration ; au cas où la fonction 24h serait activée, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche **E** (Voir paragraphe utilisation).

### Nettoyage filtres

- Ouvrir le Confort Panel en tirant sur l'encoche spéciale.
- Retirer les filtres un à la fois en les poussant vers l'arrière du groupe, tout en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter (tout changement de couleur de la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier).
- Les remonter en veillant à ce que la poignée soit toujours vers la partie visible externe.
- Refermer le Confort Panel.



## Filtres anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

---

Non lavable et non régénérable, il doit être remplacé à l'affichage de **FC** ou au moins tous les 4 mois. Le signal d'alarme, si préalablement activé, a lieu seulement lorsque le moteur d'aspiration est en marche.

### Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **D** pour environ 5 sec.
  - 2 clignotements inscription **FC+Point** -- Alarme saturation Filtre C.A. **ACTIVÉE**
  - 1 clignotement inscription **FC+Point** -- Alarme saturation Filtre C.A. **DÉSACTIVÉE**

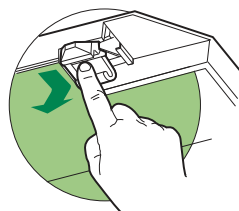
### REPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

#### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration ; au cas où la fonction 24h serait active, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche **E** (Voir paragraphe utilisation).

#### Remplacement du filtre

- Ouvrir le Confort Panel en tirant sur l'encoche spéciale.
- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif saturé en agissant sur les crochets qui le tiennent en place.
- Mettre le nouveau filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.
- Refermer le Confort Panel.



---

### Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

## SICHERHEITSINFORMATIONEN

---

**i** Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.

**⚠** Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).

- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

**⚠️ WARNUNG:** Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.


- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.


**⚠️ WARNUNG:** Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.



- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

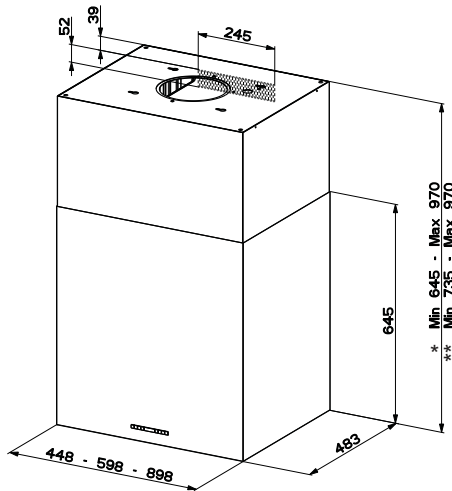
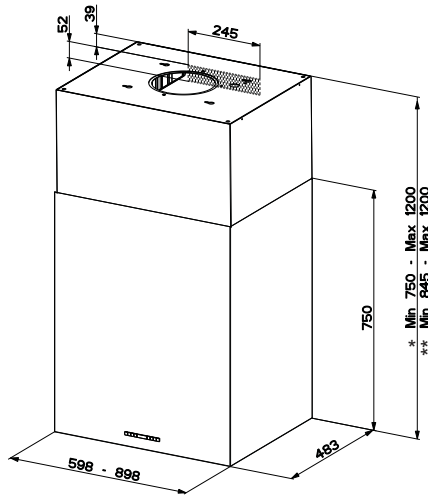
 Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).
- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

# CHARAKTERISTIKEN

## Platzbedarf

Die Abmessungen ändern sich je nach Ausführung

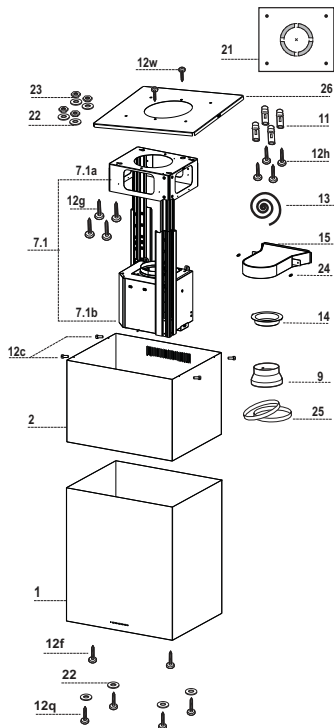


\* Abmessungen der Haube in Abluftversion.

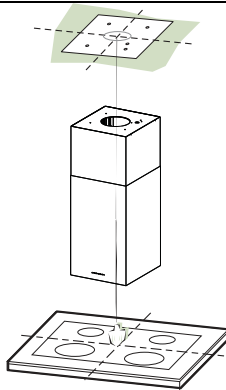
\*\* Abmessungen der Haube in Umluftversion.

## cKomponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schalterm,
2	1	oberer Kaminteil
7.1	1	Teleskopgerüst komplett mit Gebläse, bestehend aus:
7.1a	1	oberer Gerüstteil
7.1b	1	unterer Gerüstteil
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm (Opcional)
13	1	Dichtung
14	1	Verlängerungsstückf. Luftaustritt Haubenkörper
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück
25		Rohrschellen (nicht enthalten)
26	1	Berkaminanschluss
Pos.	St.	Montagekomponenten
11	4	Dübel ø 10
12c	4	Schrauben 2,9 x 9,5
12f	2	Schrauben M6 x 15
12g	4	Schrauben M6 x 80
12h	4	Schrauben 5,2 x 70
12q	4	Schrauben 3,5 x 9,5
12w	2	Schrauben M3 x 8
21	1	Bohrschablone
22	8	Unterlegscheiben ø 6,4
23	4	Schraubenmuttern M6
24	2	Kugelgriffe zur Befestigung Anschluss Luftaustritt
St.	Dokumentation	
1	Bedienungsanleitung	



# MONTAGE



## Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

**⚠ Achtung:** Bitte beachten Sie bei der Montage das Gewicht der kompletten Haube. Die Tragfähigkeit der Decke oder alternativ der Trägerplatte für diese Zugbelastung muss vor der Montage geprüft und gegebenenfalls durch die Anbringung von geeigneten Befestigungs- oder Stabilisierungselementen hergestellt werden. Kann eine hinreichende Tragfähigkeit nicht sichergestellt werden, ist von einer Montage abzusehen.

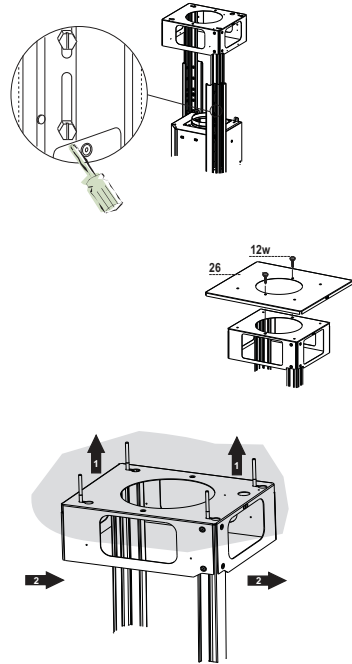
### BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE

- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
  - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
  - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke:  $\varnothing$  10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
  - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
  - Holz-Trägerplatte:  $\varnothing$  7 mm.
  - Durchgang für das Speisekabel:  $\varnothing$  10 mm.
  - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
  - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
  - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
  - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
  - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

## MONTAGE DES TELESKOPGERÜSTS

Für eine eventuelle Regulierung der Gerüsthöhe folgendermaßen vorgehen:

- Die Stell schrauben an den Gerüstseiten, die die beiden Säulen vereinen, lösen.
- Die gewünschte Gerüsthöhe einstellen und die zuvor entnommenen Schrauben wieder festziehen.
- Den anschluss des oberkamins mit den 2 Schrauben **12w** (M3 x 8) an die innemstruktur befestigem.
- Das Gerüst heben, die Langlöcher bei den Schrauben einrasten und bis zum Anschlag laufen lassen;
- Die beiden Schrauben festziehen und die anderen beiden mitgelieferten Schrauben einschrauben; bevor die Schrauben definitiv festgezogen werden, können Einstellungen durchgeführt werden, indem das Gerüst gedreht wird; hier-bei ist darauf zu achten, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz des Einstell-Langloches gleiten.
- Nun können die 4 Sicherheitsschrauben wie nachstehend beschrieben eingeschraubt werden:
  - mit einem Bohrer  $\varnothing 10$  die Decke bohren und die Bohrungen an den Seiten des oberen Kamin-teils verwenden.
  - Die 4 beiliegenden Dübel einfügen.
  - Die beiliegenden Unterlegscheiben auf die Schrauben geben und festziehen.
- Wir weisen auf die Notwendigkeit einer absolut sicheren Befestigung des Teleskopgerüsts, die sowohl dem Eigengewicht der Haube wie auch dem seitlichen Druck, der auf das Gerät einwirken kann, entsprechen muss. Nach erfolgter Montage ist zu prüfen, ob das Teleskopgerüst auch bei Biegebeanspruchung stabil ist.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.

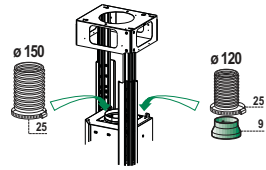


**ACHTUNG: Nur bei der Umluftversion das Klebetikett von den Ösen am oberen Kaminteil entfernen!**

## Anschluss in Abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing$  150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

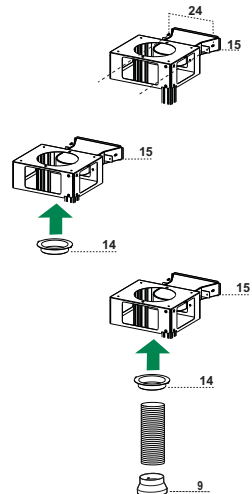
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit den Rohrschellen **25** fixieren (nicht mitgeliefert).
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



**⚠ Achtung!** Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.

## ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

- Den Reduzierflansch **9** auf den Gebläseaustritt geben.
- Die Klebedichtung Novastik **13** am Anschluss Luftaustritt **15** anbringen und diesen am oberen Gerüst mit Hilfe der 2 Kugelgriffe **24** befestigen.
- Den Anschlussflansch Luftaustritt **14** am Anschluss Luftaustritt **15** anbringen.
- Den Haubenluftaustritt mit Hilfe eines Rohres oder Schlauches  $\varnothing$  120 (die Wahl bleibt dem Installateur überlassen) mit dem Flansch, der sich unter dem Umlenkteil befindet, verbinden.



## Kaminmontage und Montage des Haubenkörpers

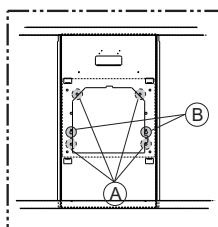
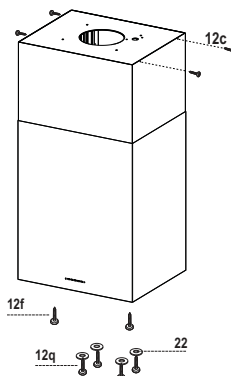
- Den oberen Kamin an der Oberseite des oberen Kaminanschlusses einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 9,5) befestigen.

### Umluftbetrieb

- Kontrollieren, dass der Anschluss Luftaustritt **15** in Übereinstimmung mit dem Kamingitter positioniert ist.
- Ist dies nicht der Fall, den Kamin entfernen und die Position des Anschlusses Luftaustritt **15** korrigieren; die Einzelteile wie zuvor beschrieben wieder montieren.

Vor der Montage des Haubenkörpers am Teleskopgerüst:

- Die beiden Schrauben **12f** halb in die beiden vorbereiteten Löcher seitlich am unteren Gitterabschnitt einschrauben.
- Den Saugpaneel durch Drehen des entsprechenden Drehknopfes öffnen.
- Die Fettfilter entnehmen.
- Eventuell vorhandene Aktivkohle-Geruchsfilter entnehmen.
- Den Haubenkörper anheben, die Schrauben **12f** bis zum Anschlag in die Langlöcher (Bez.A) stecken.
- Den Haubenkörper mit den mitgelieferten 4 Schrauben **12q** und 4 Unterlegscheiben **22** von unten am vorbereiteten Gitter (Bez.B) befestigen und alle Schrauben endgültig festschrauben.

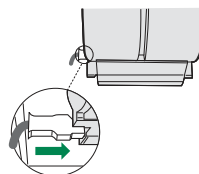


## ELEKTROANSCHLUSS

**⚠** Vor der Installation die Netzspannung durch Herausdrehen der Sicherung oder ausschalten des Hauptschalters stromlos machen.

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3mm zwischengeschaltet werden.
- Den Comfort Panel durch Ziehen öffnen, kontrollieren, dass der Verbinder des Speisekabels korrekt in die Steckdose des Gebläses eingesteckt ist.
- Die Anschlüsse der Verbinder vornehmen.
- Für die Umluftversion den Aktivkohle-Geruchsfilter montieren.
- Die Fettfilter und danach den Saugpaneel wieder montieren.

**⚠** Achtung: Das Gerät nur an die Netzspannung die im Typenschild angegeben ist anschließen.



# BEDIENUNG



## Schalttafel

Taste	Funktion	Display
<b>A</b>	Schaltet den Absaugmotor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe ein und aus.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
<b>B</b>	Vermindert die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
<b>C</b>	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
<b>D</b>	Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die <b>Intensivgeschwindigkeit</b> , die auf 6 Minuten zeitgeregelt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.	Macht einmal pro Sekunde abwechselnd <b>HI</b> und die Restzeit sichtbar.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert.	<b>FC+Pünktchen</b> (2 Mal Blinken)–Alarm aktiviert. <b>FC+Pünktchen</b> (1 Mal Blinken)–Alarm deaktiviert.
<b>E</b>	<b>24H Funktion:</b> Aktiviert den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und ermöglicht eine Absaugung von 1 Minuten pro Stunde.	Zeigt <b>24</b> an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde, während der Motor in Betrieb ist Wird durch Drücken der Taste deaktiviert.
	Bei laufendem Filteralarm wird durch 3 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	<b>FF</b> blinkt drei Mal.  Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: <b>FG</b> zeigt an, dass der Metallfettfilter gewaschen werden muss. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. <b>FC</b> zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
<b>F</b>	<b>Funktion Delay</b> Aktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30'. Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchen. Kann von jeder Position aus eingeschaltet werden und wird durch Drücken der Taste oder Abstellen des Motors ausgeschaltet.	Zeigt die Betriebsgeschwindigkeit an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert.	<b>IR+Pünktchen</b> (2 Mal Blinken)–Alarm aktiviert. <b>IR+Pünktchen</b> (1 Mal Blinken)–Alarm deaktiviert.
<b>G</b>	Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	
<b>H</b>	Schaltet die Beleuchtung im Modus der Notbeleuchtung ein oder aus.	

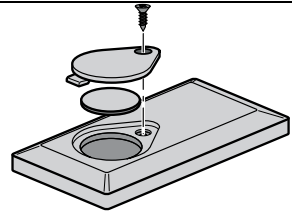


# WARTUNG

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

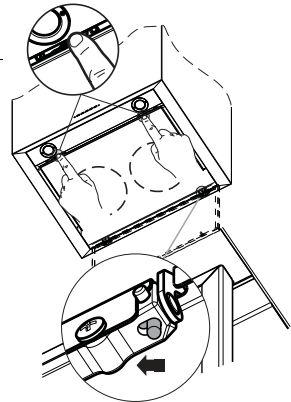
Dieses Gerät kann per Fernbedienung, die mit einer 3V-Batterie vom Typ CR2032 (nicht mitgeliefert) versorgt wird, bedient werden.

- Die Fernbedienung nicht in der Nähe von Wärmequellen ablegen.
- Altbatterien zum Schutz der Umwelt in Sammelboxen entsorgen.



## Reinigung der Comfort Panel

- Den Comfort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die Platte vom Haubenkörper aushaken, indem der Hebel des Befestigungsstiftes verschoben wird.
- Die Comfort Panel darf keinesfalls im Geschirrspüler gewaschen werden.
- Außen mit einem feuchten Lappen und neutralem Flüssigreiniger säubern.
- Innen mit einem feuchten Lappen und neutralem Reinigungsmittel säubern; keine nassen Lappen oder Schwämme oder Wasserstrahl verwenden; kein Scheuermittel verwenden.
- Am Ende die Platte wieder am Haubenkörper einhaken und schließen, indem der Drehknopf in die dem Öffnen entgegengesetzte Richtung gedreht wird.



## Metallfettfilter

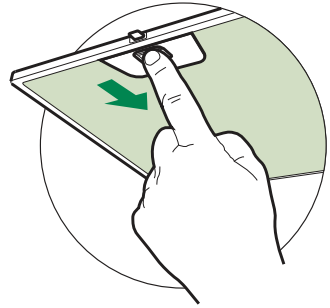
Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald am Display die Aufschrift **FG** erscheint oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **E** drücken (siehe Absatz **BEDIENUNG**).

### Reinigung der Filter

- Die Paneele zur langen Seite hin aufklappen
- Die Filter einzeln herausnehmen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun den Filter wieder einbauen, so dass der Griff zur Aussenseite zeigt.
- Die Paneele wieder schließen.



## Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftvariante)

---

Der Aktivkohlefilter ist nicht waschbar oder regenerierbar und muss ausgewechselt werden, sobald am Display die Aufschrift **FC** erscheint, oder nach mindestens 4 Monaten. Die Alarmmeldung, wenn zuvor aktiviert, erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

### Aktivierung des Alarmsignals

- Bei der Umluftvariante sollte die Alarmanzeige für die Filtersättigung bei der Erstinbetriebnahme aktiviert werden. Zudem kann sie nachträglich wie folgt aktiviert werden:
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **D** zirka **5 Sekunden** lang drücken.
  - Zwei Mal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung **AKTIVIERT**.
  - Einmal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung **DEAKTIVIERT**.

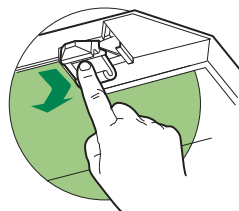
### AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

#### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **E** drücken (siehe Absatz **BEDIENUNG**).

#### Auswechseln des Filters

- Das Paneel öffnen, indem es zur entsprechenden Kerbe gezogen wird.
- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter durch Öffnen der Klammern ausbauen.
- Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.
- Die Paneele wieder schließen.



---

## Beleuchtung

### LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

---



Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.



Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.
- Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.
- 1. Sınıf cihazlar için, ev güç kaynağının düzgün topraklandığını kontrol edin.
- Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın.

- Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir.
- Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir.
- Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın.
- Dumanın tahliyesi için uygulanacak teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.


**⚠ DİKKAT:** Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

- Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.

**⚠ DİKKAT:** İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.

- Optik aletler ile (dürbün, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlemeyin.
- Davlumbazın altında flambe yapmayınız: yangın çıkabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla, kullanılabilir. Çocukların ekipman ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin.

- Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyuusal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

 Erişebilen parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler.

- Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Bakım ve temizlik paragrafına bakın.
- Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygundur).

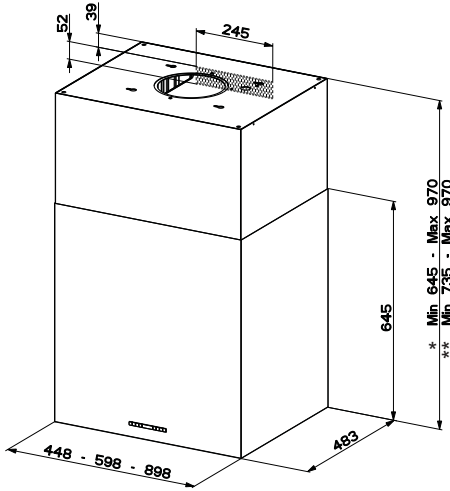
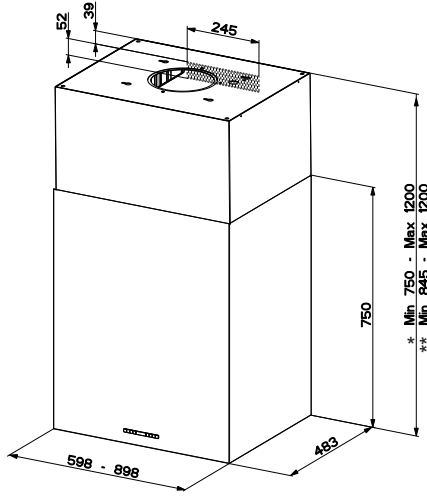


- Ürün üzerinde ya da ambalajı üzerinde bulunan işaret, ürünün, evsel atıklar gibi bir imha işlemine tabi olmadığını belirtir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygunsuz bir şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın alındığı mağaza ile irtibata geçiniz.

# ÖZELLİKLER

## Yer tutma

Boyutlar, seçilen versiyona göre değişir.

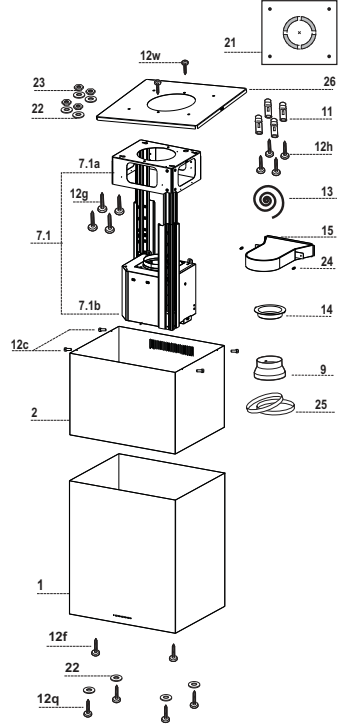


\* Emici versiyon davlumbaz için ölçüler.

\*\* Filtre edici versiyon davlumbaz için ölçüler.

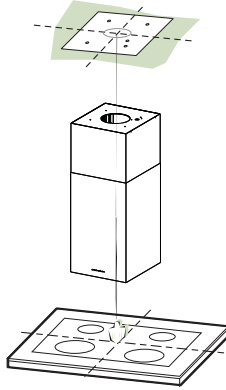
## Komponentler

Rif.	Miktar	Ürün	Komponentleri
1	1	Kumandaları, ışık, vantilatör grupları, filtreleri ve alt bacası ile birlikte davlumbaz gövdesi	
2	1	Üst baca	
7.1	1	Aşağıdaki unsurları ile birlikte aspiratörlü teleskopik boru:	
7.1a	1	Üst boru	
7.1b	1	Alt boru	
9	1	ø 150-120 mm redüksiyon flanşı(Opsiyonel)	
13	1	Novastik Yapışkan conta	
14	1	Hava çıkış rakor flanşı	
15	1	Hava çıkış rakoru	
25		Boru tespit kelepçesi (dahil değildir)	
26	1	Üst baca bağlantısı	
Rif.	Miktar	Montaj	komponentleri
11	4	Dubeller	ø 10
12c	4	Vidalar	2,9 x 9,5
12f	2	Vidalar	M6 x 10
12g	4	Vidalar	M6 x 80
12h	4	Vidalar	5,2 x 70
12q	4	Vida	3,5 x 9,5
12w	2	Vidalar	M3 x 8
21	1	Delik kalıbı	
22	8	Rondelalar	ø 6,4
23	4	Somunlar	M6
24	2	Hava çıkış rakoru tespit topları	
Miktar	Dokümantasyon		
1	Talimat El Kitabı		





# MONTAJ



## Tavan / Konsol delme işlemi ve Kafesin Sabitlemesi

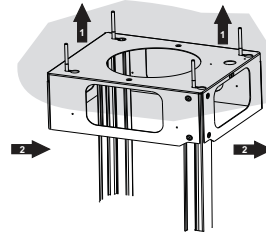
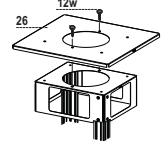
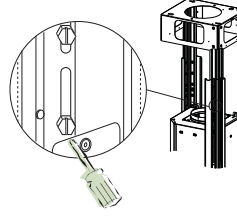
### TAVANIN YADA KONSOLUN DELİNMESİ

- Bir şakül yardımıyla tavana ya da destek konsölüne pişirme tezgahının merkezini işaretleyiniz.
- Tavana veya konsola donanım ile birlikte verilen delik delme şablonunu (21) dayayınız ve bunun merkeziyle işaretlenen merkezi birbirine çakıştırınız. Yani şablonun eksenini ile pişirme tezgahı eksenini bir hizaya gelmiş olsun.
- Delik delme şablonuyla delikleri duvara işaretleyiniz.
- Şu şekilde delik deliniz:
  - Masif beton tavan: beton dübelleri kullanarak.
  - Direnç kalınlığı 20 mm ve üstte hava boşluğu olan tuğla tavan: 10 mm çapında delik (donanım ile verilmiş dübelleri (11) hemen takınız)
  - Ahşap tavan: ahşap dübelleri kullanarak.
  - Ahşap konsola: 7 mm çapında delik deliniz.
  - Elektrik besleme kablosunun geçişi için:  $\varnothing$  10 mm çapında.
  - Hava Çıkışı (Aspiratörlü model): Dış hava tahliye borusu bağlantısının çapına göre.
- Tavana çaprazlamasına iki vida takıp 4-5 mm dışarıda bırakınız. Bu vidalar şöyle olmalıdır:
  - Masif beton için buna uygun vida ve dübeller; bunlar donanım ile verilmemiştir.
  - Hava boşluklu tuğla tavan - yaklaşık 20 mm direnç kalınlıklı - bunun için donanım ile verilmiş vidaları (12h) kullanınız.
  - Ahşap tavana uygun vidalar: donanımda yoktur.
  - Ahşap konsola: donanımdaki vidalar (12g), rondelalar (22) ve cıvatalar (23).

## BORUNUN TESPİTİ

Borunun yüksekliği ayarlanmak istenirse:

- İki kolunu birleştiren vidaları gevşetin.
- Borunun yüksekliğini istenilen seviyeye ayarlayın ve vidaları yeniden sıkın.
- **26** Üst Baca bağlantısını 2 adet **12w** (M3 x 8) vidası ile birleştirin.
- Boruyu kaldırın, deliklerinden vidalara geçirin ve sonuna kadar sürün. Bu noktada boru kendi ağırlığı ile durmaktadır.
- İki adet vidayı sıkın ve verilen diğer iki vidayı üst plakaya vidalayın;  
Vidaları nihai olarak sıkmadan önce, borunun hareket ettirilmesi sureti ile yükseklik ayarlaması yapılabilir. Bunu yaparken, vidaların ayar gözlerinden kurtulmamasına dikkat edilmelidir.
- Şimdi 4 adet güvenlik vidası sıkılabilir, bunu yapmak için şu işlemleri takip edin:
  - $\varnothing$  10 bir uç ile, üst baca bağlantısının yan tarafındaki delikleri kullanarak tavana delik açın.
  - Verilen 4 adet dubeli bu deliklere yerleştirin
  - Verilen rondelaları vidalara yerleştirin ve sıkın.
- Borunun tespiti işlemi, gerek Davlumbazın ağırlığı, gerekse monte edilmiş cihaza uygulanan kuvvet nedeni ile yandan gelebilecek muhtemel zorlanmalar itibarı ile emniyetli olmalıdır. Tespit işlemi yapıldıktan sonra, baca esnese bile tabanın sağlam olup olmadığını kontrol edin.
- Tavanın askı noktasında yeteri kadar kuvvetli olmadığı bütün durumlarda, montajı gerçekleştiren kişinin bu bağlantı noktasını, yapısal olarak dirençli unsurlara bağlamak sureti ile uygun plakalar ve kontra plakalar ile takviye etmesi gerekir.

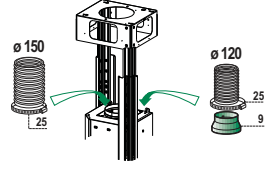


**DİKKAT: Sadece filtrelü versiyon için, üst baca üzerindeki aralıklardan yapışkan etiketi çıkarın.**

## Aspiratörlü Model Hava Çıkışı Bağlantısı

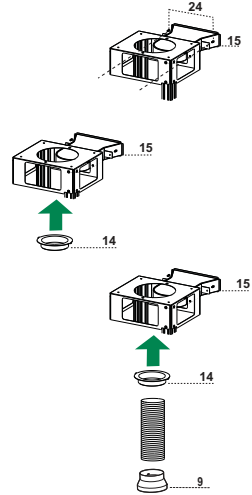
Aspiratörlü modelin bağlantısını yapmak için, davlumbazı  $\varnothing$  150 yada 120 mm çapında, montörün seçimine göre sert veya esnek bir boruyla çıkış kanalına bağlayınız.

- $\varnothing$  120 mm çapında boruyla bağlantı için, redüksiyon flanşını **9** davlumbaz gövdesi çıkışına takınız.
- Boruyu uygun boru kelepçeleri **25** ile sabitleyin (dahil değildir).
- Varsa aktif karbon filtrelerini çıkartınız.



## FİLTRELİ VERSİYON HAVA ÇIKIŞI

- **9** redüksiyon flanşını Aspiratör çıkışına takın.
- **13** Novastik Yapışkan Contasını **15** Hava Çıkış Rakoruna sürün ve 2 adet **24** bağlantı topu vasıtası ile üst boruya tespit edin.
- **14** Hava Çıkış Rakoru flanşını **15** Hava Çıkış Rakoruna takın.
- Davlumbazın flanşlı hava çıkışını, tercihi monitöre kalmış sert ya da rijit 120 mm çapında bir boru ile rakora bağlayınız.



## Bacanın montajı ve Davlumbaz Gövdesinin Tespiti

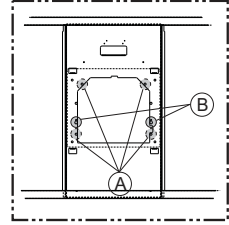
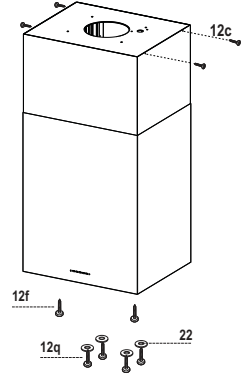
- Üst bacayı yerleştiriniz ve donanımda mevcut olan **12c** (2,9 x 9,5) vidalar ile üst baca bağlantısına sabitleyiniz.

### Filtreli versiyon

- **15** Hava Çıkışı Rakorunun Baca ızgara yapısına uygun olmasını temin edin.
- Eğer böyle değilse, bacayı çıkartın ve **15** Hava Çıkış Rakorunun pozisyonunu düzeltin; sonra diğer parçaları yukarıda tarif edildiği şekilde yerlerine monte edin.

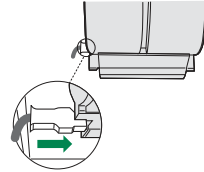
Davlumbaz Gövdesini boruya monte etmeden önce:

- 2 adet **12f** vidayı, yan konumda kafesin alt bölümünde mevcut 2 deliğe yarı şekilde vidalayın.
- çekerek emme panelini açın.
- İlgili tespit ayağı parçasını sürerek paneli gövdeden çıkartın.
- Yağ Filtrelerini Davlumbaz Gövdesinden çıkartın.
- Varsa Aktif karbon Koku Filtrelerini çıkartın.
- Davlumbaz Gövdesini kaldırın ve **12f** vidaları yuvalara (ref.A) oturtun.
- Donanımda mevcut olan 4 adet **12q** vida ile ve 4 adet rondela **22** rondela ile davlumbaz gövdesini kafese sabitleyin (ref. B) ve tüm vidaları iyice sıkıştırın.



## ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı, en az 3 mm kontak açıklığı olan çift kutuplu bir anahtar üzerinden şebeke ceryanına bağlayın.
- Emme Panelini ve yağ filtrelerini açın, besleme kablosu konektörünün Aspiratör prizine doğru bir şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat edin.
- Elektrik bağlantılarını yapın
- Filtreli versiyon için Aktif karbon Koku Filtrelerini takın.
- Yağ filtrelerini ve Emme Panelini yerine takın.



# KULLANIM



**Kumanda Tablosu**

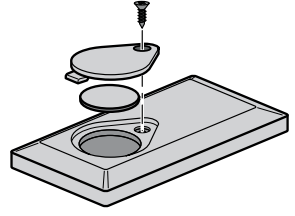
Tuş	İşlev	Ekran
A	Emme motorunu ilk hızda çalıştırır.	Ayarlanan hızı görüntüler
B	Çalışma hızını düşürür.	Ayarlanan hızı görüntüler
C	Çalışma hızını yükseltir.	Ayarlanan hızı görüntüler
D	Motor kapalıyken de, herhangi bir hızdan <b>yoğun</b> hız geçer, bu hız 6 dakika zaman ayarlıdır, bu sürenin bitmesiyle sistem daha önceden ayarlanan hızı geri döner. Pişirme anındaki dumanın fazla yayılmasını engellemeye uygundur.	<b>H</b> ve sırayla kalan zamanı saniyede bir olarak görüntüler.
	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalı olduğunda 5 saniyelğine tuşu basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı Devreye Girer / Devreden Çıkar.	<b>FC+Nokta</b> (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. <b>FC+Nokta</b> (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
E	<b>24H İşlevi</b> Motoru ilk hızında çalıştırır ve saatte 10 dakikalık bir aspirasyon sağlar.	<b>24</b> görüntülenir ve motor çalışmakta iken sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner. Tuşa basılarak devreden çıkartılır.
	Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 3 saniye boyunca basarak alarm resetlenir. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	<b>FF</b> üç kez yanıp söner.  Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntülenen işaret söner: <b>FG</b> yağlanmaya karşı metal filtrelerin yıkanması gereğini işaret eder. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. <b>FC</b> aktif karbonlu filtrelerin değişmesi gerektiğini ve aynı zamanda yağlanmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gerektiği gösterir. Alarm Davlumbazın 200 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir.
F	<b>Gecikme İşlevi:</b> 30' geciktirmeli otomatik kapanışı devreye alır. Kalan yemek kokularının yok edilme işleminin tamamlanmasına uygundur. Herhangi bir konumda aktive edilebilir, tuşa basılarak veya motor kapatılarak devre dışı bırakılır.	Çalışmanın hızı görüntülenir ve sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner.
	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalıyken 5 saniyelğine tuşu basılı tuttuğunuzda Telekumanda Devreye Girer / Devreden Çıkar.	<b>IR+Nokta</b> (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. <b>IR+Nokta</b> (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
G	Aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır.	
H	Aydınlatma cihazını "courtesy light" biçiminde çalıştırır.	

## BAKIM

### KUMANDA (OPSİYONEL)

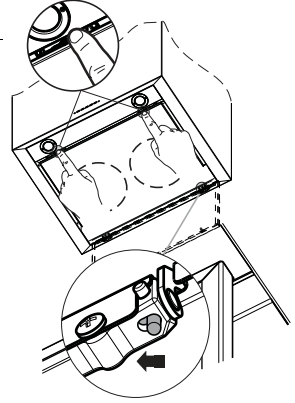
Bu cihaz, 3 V'luk CR2032 tipli bir pil (dahil değildir) ile çalışan bir kumanda ile yönetilebilir.

- Kumandayı ısı kaynaklarının yakınında tutmayın.
- Pilleri normal çöplerle birlikte atmayın, uygun konteynerlere bertaraf edin.



### Konfor Panelleri'nin Temizlenmesi

- Çekerek Konfor Paneli'ni açınız.
- Sabitleme piminin kolunu kaydırarak paneli davlumbaz gövdesinden kurtarınız.
- Konfor paneli, asla bulaşık makinasında yıkanmaz.
- Dış tarafını nemli bir bez ve nötr sıvı deterjan ile temizleyiniz.
- İç kısmını da nemli bez ve nötr sıvı deterjan kullanarak temizleyebilirsiniz. Islak bez ya da sünger kullanmayınız, su püskürtmeyiniz ve aşındırıcı-yıpratıcı maddeler kullanmaktan kaçınınız.
- İşlem sona erdiğinde, paneli davlumbaz gövdesine takıp tekrar kapatınız.



## Yağlanmaya karşı metal filtreler

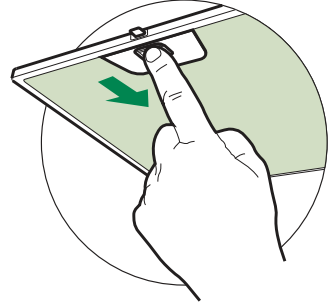
Bulaşık makinesinde yıkanabilirler, ekranda **FG** sembolü görüldüğünde ya da yaklaşık her 2 aylık kullanım sonrasında veya özellikle yoğun kullanım durumunda daha sıklıkla yıkanmaları gerekir.

### Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve emme Motorunu kapatın, şayet 24h işlevi devredeyse, kapatın.
- E tuşuna basın (Kullanım paragrafına bakın).

### Filtrelerin Temizlenmesi

- Confort Panellerini uygun şekilde çekerek açın.
- Yağ önleyici Filtreleri, grubun arka bölümüne doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek birer birer çıkarın.
- Kıvrılmalarını engelleyerek filtreleri yıkayınız ve tekrar takmadan önce kurumaya bırakın. (Filtrenin yüzeyinin renginde zaman içerisinde gözlenebilecek olan değişimler, filtrenin etkinliğini etkilemez.)
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte edin.
- Confort Panellerini kapatın.



## Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreler (Filtre Edici Sürüm)

Yıkanamaz, yeniden kullanılamaz, ekranda **FC** görüntülediğinde veya en az 4 ayda bir değiştirilir. Alarm sinyali, eğer önceden etkinleştirilmişse, sadece Aspirasyon Motoru çalıştırıldığı zaman çalışır.

### Alarmın devreye alınması

- Filtre edici sürümlü Davlumbazlarda, Filtrelerin dolma alarmı sinyali, kurulum anında veya devamında devreye alınır.
- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- Yaklaşık 5 saniye kadar **D** tuşuna basın.
  - **FC+Nokta** yazısı 2 kez yanıp sönüyorsa C.A. Filtre doygunluk Alarmı **DEVREDEDİR**.
  - **FC+Nokta** yazısı 1 kez yanıp sönüyorsa C.A. Filtre doygunluk Alarmı **DEVRE DIŞIDIR**.

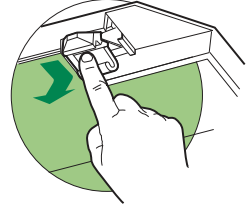
### AKTİF KARBON KOKU ÖNLEYİCİ FİLTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve emme Motorunu kapatın, şayet 24h işlevi devredeyse, kapatın.
- **E** tuşuna basın (Kullanım paragrafına bakınız).

#### Filtrenin Değiştirilmesi

- Confort Panellerini uygun şekilde çekerek açın.
- Yağ önleyici metalik filtreleri çıkarın.
- Dolmuş olan Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreyi ilgili kancalara müdahale ederek çıkartın.
- Yeni Filtreyi yuvasına takarak monte edin.
- Yağ önleyici metalik filtreleri yerine takın.
- Confort Panellerini kapatın.




### Aydınlatma


- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").



## INFORMACIJE O SIGURNOSTI

---

 Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja u funkciju uređaja. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim značajkama rada i sigurnosti uređaja.

 Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog neprikladne instalacije ili korištenja.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti.
- Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi s unutrašnje strane nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje.
- Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći.
- Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušni zrak.
- Ne spajate usisnu napu na dimnjake koje odvođe dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.).

- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračivosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju.
- Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispušt dima od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.
- U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.


**⚠ UPOZORENJE:** prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije.


- Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.

**⚠ UPOZORENJE:** Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.

- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda.
- Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruiira.

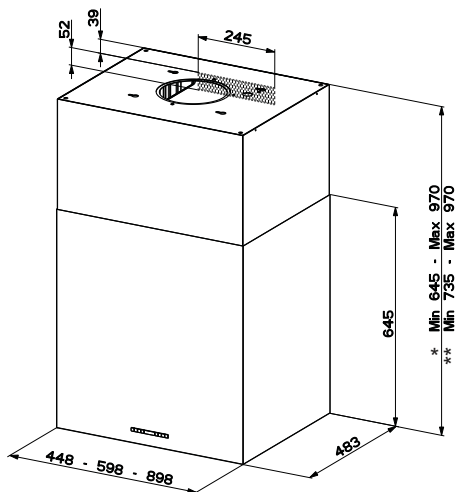
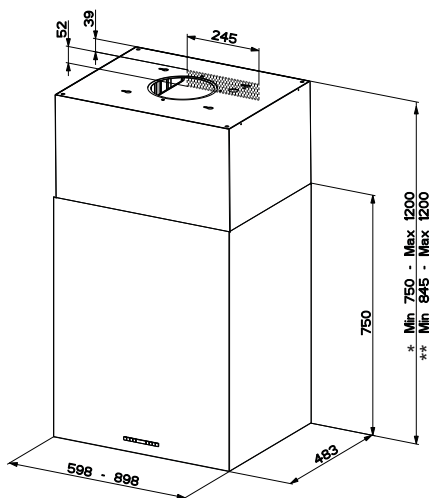
 Dostupni dijelovi mogu postati jako vrući tijekom korištenje uređaja za kuhanje.

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). Pogledajte dio Održavanje i čišćenje.
- U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju).
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

# SVOJSTVA PROIZVODA

## Dimenzije

Dimenzije variraju ovisno o odabranoj verziji.

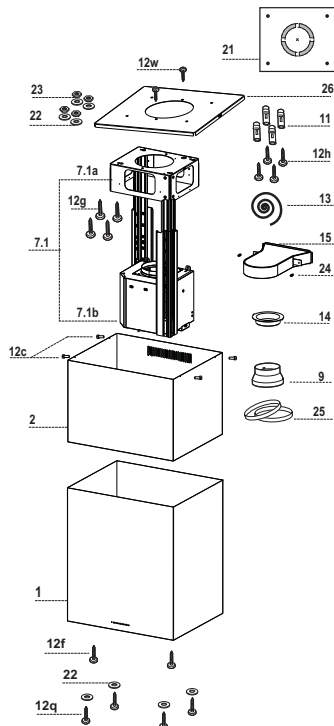


\* Dimenzije nape u verziji s usisavanjem.

\*\* Dimenzije nape u verziji s filtriranjem.

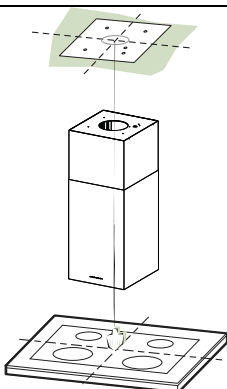
## Sastavni dijelovi

Kod	Količina	Sastavni dijelovi proizvoda
1	1	Sklop Nape uključujući: Komande, Svjetlo, Sklop Ventilatora, Filtere, Donji Dimnjak
2	1	Gornji dimnjak
7.1	1	Teleskopski stup koji uključuje Aspirator i obuhvaća:
7.1a	1	Gornji stup
7.1b	1	Donji stup
9	1	Prirubnica Redukcije $\varnothing$ 150-120 mm (PO ŽELJI)
13	1	Ljepljivo brtvilo Novastik
14	1	Prirubnica Prikjučka Izlaza Zraka
15	1	Priključak Izlaza Zraka
25		Steznik za cijev (nije uključeno)
26	1	Gornji Spoj Dimnjaka
Kod	Količina	Dijelovi za Instaliranje Proizvoda
11	4	Umetak $\varnothing$ 10
12c	4	Vijci 2,9 x 9,5
12f	2	Vijci M6 x 10
12g	4	Vijci M6 x 80
12h	4	Vijci 5,2 x 70
12q	4	Vijci 3,5 x 9,5
12w	2	Vijci M3 x 8
21	1	Profil za bušenje
22	8	Pločica $\varnothing$ 6,4
23	4	Zavrtnaj M6
24	2	Držak za pričvršćivanje Priključka Izlaza Zraka
Količina	Dokumenti	
1	Uputstva za Korištenje	



# INSTALIRANJE

---



---

## Bušenje Stropa/Police i Pričvršćivanje Stupa

---

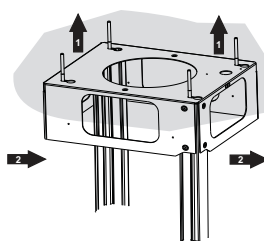
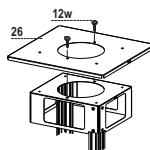
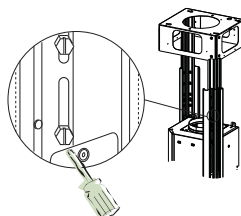
### BUŠENJE STROPA/POLICE

- Pomoću okomitog Konca izravnajte Strop/Nosivu Policu s radnom površinom Kuhala.
- Naslonite na Strop/Policu Profil za Bušenje **21** koji spada u dodatnu opremu, pazeći pri tom da se njihova srednja točka podudara s obilježenom sredinom i uskladite osovinu Profila s osovinom radne površine Kuhala.
- Označite sredinu Rupice Profila.
- Izbušite rupice na slijedeći način:
  - Strop od sloja Betona: ovisno o upotrijebljenim Umecima za Beton.
  - Strop od izbušenih Opeka, s izdržljivim slojem debljine od 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (ubacite odmah Umetke **11** koji spadaju u dodatnu opremu).
  - Strop od Drvenih Greda: ovisno o upotrijebljenim Vijcima za Drvo.
  - Drvena Polica:  $\varnothing$  7 mm.
  - Kanal Napojnog električnog Kabela:  $\varnothing$  10 mm.
  - Izlaz Zraka (Usisna Varijanta): ovinno o promjeru priključka Cijevi za Vanjsko Pražnjenje.
- Privijte dva vijka, postavite ih unakrsno i ostavite 4-5 mm odmaka od stropa, i to:
  - za sloj Betona, Umeći za Beton, koji ne spadaju u dodatnu opremu.
  - za izbušene Opeke, s izdržljivim slojem debljine od otprilike 20 mm , Vijci **12h**, koji spadaju u dodatnu opremu.
  - za drvene Stupove, Vijci za drvo, koji ne spadaju u dodatnu opremu.
  - za Drvenu Policu, vijci **12g** s Pločicama **22** i Zavrtnjima **23**, koji spadaju u dodatnu opremu.

## PRIČVRŠĆIVANJE STUPA

Ako želite regulirati visinu stupa:

- Odvijte svih vijaka koji povezuju dva stupa
- Regulirajte željenu visinu stupa i ponovno privijte svih vijaka
- Povežite Spoj Gornjeg Dimnjaka **26** na gornji stup pomoću 2 Vijka **12w** (M3 x 8).
- Podignite stup, umetnite rupice na vijke tako da ukliznu do kraja. Nakon toga se stup drži uspravno sam.
- Pričvrstite oba vijka i privijte na gornju ploču ostala dva vijka (koji spadaju u dodatnu opremu); Prije definitivog pričvršćivanja vijaka moguće ih je regulirati pomicanjem stupa, pazite pri tom da vijci ne iskoče iz sjedišta rupica za reguliranje.
- Sad je moguće pričvrstiti 4 sigurnosnih vijaka, u ovom slučaju postupite kao što je naznačeno:
  - izbušite svrdlom  $\varnothing 10$  strop koristeći rupice koje se nalaze bočno u odnosu na priključak gornjeg dimnjaka.
  - Ubacite 4 umetaka koji spadaju u dodatnu opremu
  - Umetnite Pločice (koje spadaju u dodatnu opremu) u vijke i pričvrstite ih.
- Pričvršćivanje Stupa mora biti sigurno u odnosu na težinu Nape i na opterećenja koja su prouzročena povremenim bočnim pritiscima na instalirani Uređaj. Nakon što ste obavili pričvršćivanje provjerite da li je podloga stabilna, iako je Stup izložen savijanju.
- U svakom slučaju, ako Strop nije dovoljno jak u točki vješanja, Instalater će se morati pobrinuti za njegovo pojačanje prikladnim pločama i protupločama koje su usidrene na nosive dijelove koji su dovoljno otporni.



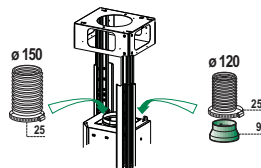
### **POZOR:**

**Samo kod verzije s filtriranjem uklonite naljepnicu s kopči gornje površine nape!**

## Povezivanje Izlaza Zraka za Usisnu Varijantu

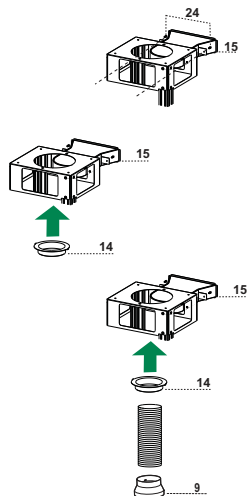
Prilikom instaliranja Usisne Varijante povežite Napu na izlazne cijevi, i to pomoću nesavjetljivih ili fleksibilnih cijevi čiji je promjer  $\varnothing$  150 ili 120 mm, odabir je prepušten instalateru.

- Za povezivanja na cijev od  $\varnothing$  120 mm, umetnite Prirubnicu redukcije **9** na Izlaz Sklopa Nape.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi **25** (nije uključeno).
- Otklonite eventualne filtere s aktivnim ugljenom.



## IZLAZ ZRAKA – FILTRIRAJUĆA VARIJANTA

- Umetnite Prirubnicu redukcije **9** na izlazu Aspiratora.
- Postavite Ljepljivo Brtvilo Novastik **13** na Priključak Izlaza Zraka **15** i pričvrstite ga na gornji stup pomoću 2 Drška **24**.
- Pričvrstite Prirubnicu Priklučka Izlaza Zraka **14** na Priključak Izlaza Zraka **15**.
- Spojite oba izlaza na Cijev Priklučka Izlaza Zraka preko čvrste ili fleksibilne cijevi od  $\varnothing$  120, čiji je izbor ostavljen instalateru.





## Montaža Dimnjaka i Pričvršćivanje Sklopa Nape

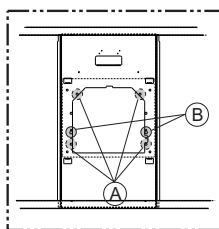
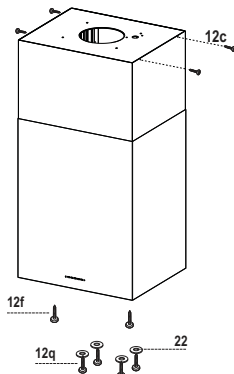
- Umetnite gornju napu i učvrstite je na gornji dio, na priključak za gornju napu, vijcima **12c** (2,9 x 9,5) koji su dio opreme.

### Filtrirajuća varijanta

- Provjerite da li Priključak Izlaza Zraka **15** odgovara Pregradi Dimnjaka.
- U protivnom slučaju, odstranite dimnjak i uskladite položaj Priključka Izlaza Zraka **15**; ponovno postavite dijelove kao što je prethodno opisano.

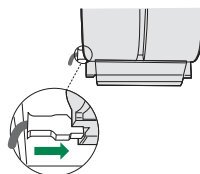
Prije nego što pričvrstite Sklop Nape na Stup:

- Zavrnite do pola 2 vijka **12f** na donjem dijelu držača u bočnom položaju u skladu s 2 već pripremljena otvora.
- Povlačenjem otvorite Usisni Panel.
- Otkvačite panel od sklopa nape, klizanjem zasebne poluge klina za pričvršćivanje.
- Odstranite Filter za masnoću od Sklopa Nape.
- Odstranite eventualne Filtere za neugodne mirise s Aktivnim ugljenom.
- Podignite tijelo nape i umetnite vijke **12f** na očice (ref. **A**) sve dok ne sjednu.
- Učvrstite odozdo pomoću 4 vijka **12q** i 4 podložne pločice **22** koji su dio opreme, tijelo nape na već postavljen držač (ref. **B**) i stegnite do kraja sve vijke.



## ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

- Priključite Napu na Napojnu Mrežu i umetnite bipolarni Prekidač s minimalnim odmakom kontakata od 3 mm.
- Otvorite Usisni Panel i filtere za masnoću, provjerite da li je konektor Napojnog Kabela propisno ukopčan u utičnicu Aspiratora.
- Izvršite priključke Konektora
- Za Filtrirajuću Varijantu: postavite Filter za neugodne mirise s Aktivnim Ugljenom.
- Ponovno postavite Filtere za masnoću i Usisni Panel.



# KORIŠTENJE



## Kontrolna ploča

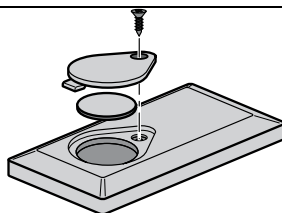
Tipka	Funkcija	Displej
<b>A</b>	Uključuje i isključuje usisni motor na prvu brzinu.	Prikazuje postavljenu brzinu.
<b>B</b>	Smanjuje brzinu rada.	Prikazuje postavljenu brzinu.
<b>C</b>	Povećava brzinu rada.	Prikazuje postavljenu brzinu.
<b>D</b>	Aktivira <b>intenzivnu</b> brzinu s bilo koje brzine, čak i isključenog motora, takva brzina tempirana je na 6 minuta, po isteku tog vremena sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Prikladna za maksimalne emisije para od kuhanja.	Prikazuje naizmjenično <b>HI</b> i preostalo vrijeme jednom u sekundi.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su isključene sve komande (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se alarm filtera s aktivnim ugljenom.	<b>FC+ točka</b> (2 bljeskaja) – Alarm je aktivan. <b>FC+ točka</b> (1 bljeskaj) – Alarm nije aktivan.
<b>E</b>	<b>Funkcija 24 sata</b> Aktivira motor na prvu brzinu i omogućuje 10-minutno usisavanje svaki sat.	Prikazuje <b>24</b> , a točka smještena dolje desno bljeska jednom u sekundi, dok je motor u funkciji. Deaktivira se pritiskom na tipku.
	S aktiviranim alarmom filtera, pritiskom na tipku oko 3 sekunde, obavlja se resetiranje alarma. Takve oznake vidljive su samo kad je motor isključen.	<b>FF</b> bljeska tri puta.  Po isteku postupka isključi se prethodno prikazana oznaka: <b>FG</b> pokazuje da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 100 sati efektivnog rada nape. <b>FC</b> pokazuje da je potrebno zamijeniti filtre s aktivnim ugljenom, također da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 200 sati efektivnog rada nape.
<b>F</b>	<b>Funkcija Odgoda/Delay</b> Aktivira automatsko isključivanje odgođeno za 30'. Prikladna za dovršavanje uklanjanja preostalih mirisa. Može se aktivirati s bilo kojeg položaja, deaktivira se pritiskom tipke ili isključivanjem motora.	Prikazuje brzinu rada, a točka smještena dolje na desno bljeska jednom u sekundi.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su sve komande ugašene (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se daljinski upravljač.	<b>IR+ točka</b> (2 bljeskaja) – Alarm je aktivan. <b>IR+ točka</b> (1 bljeskaj) – Alarm nije aktivan.
<b>G</b>	Uključuje i isključuje rasvjetni uređaj na maksimalni intenzitet.	
<b>H</b>	Uključuje i isključuje rasvjetni uređaj u načinu Unutarnje svjetlo.	

# ODRŽAVANJE

## DALJINSKI UPRAVLJAČ (PO ŽELJI)

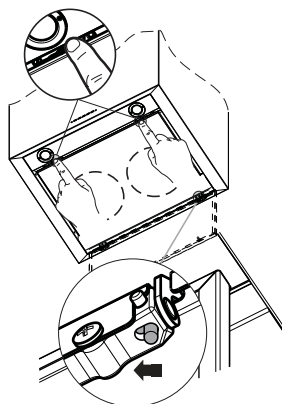
Ovim uređajem može se upravljati pomoću daljinskog upravljača koji se napaja baterijom od 3V tipa CR2032 (nije uključena).

- Ne ostavljajte daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Ne odlažite baterije u okoliš, odlažite ih u odgovarajuće kontejnere.



## Čišćenje Panela Confort

- Povlačenjem otvorite Panel Confort.
- Otkvačite panel od sklopa nape tako da klizne zasebna poluga klina za pričvršćivanje.
- Panel confort se nipošto ne pere u perilici za suđe.
- Očistite vanjsku stranu vlažnom krpom i tekućim neutralnim sredstvom za pranje.
- Očistite i unutrašnju stranu koristeći vlažnu krpom i neutralno sredstvo za pranje; nemojte koristiti mokre krpe ni spužve, ni mlazove vode; isto tako nemojte koristiti brusna sredstva.
- Nakon što ste obavili čišćenje ponovno prikvačite panel na sklop nape i zatvorite ga.



## Metalni filtri protiv masnoće

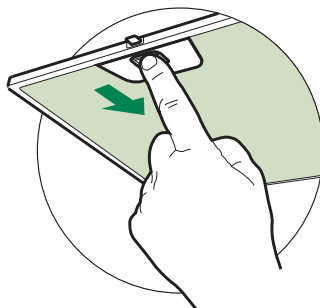
Mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je oprati kad se na displeju pojavi **FG** ili barem otprilike svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.

### Resetiranje signala alarma

- Isključite svjetla i usisni motor, zatim deaktivirajte funkciju 24 sata, ukoliko je aktivirana.
- Pritisnite tipku **E** (vidi dio Korištenje)

### Čišćenje filtara

- Otvorite Confort ploču izvlačenjem na odgovarajućim utorima.
- Uklonite filtre jedan po jedan, tako da ih gurnete prema stražnjem dijelu sklopa i istodobno povučete prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije ponovnog montiranja. (Eventualna promjena boja površine filtra, do koje može doći s vremenom, nimalo ne ugrožava učinkovitost filtra).
- Ponovno ih namjestite pazeći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.
- Zatvorite Confort ploče.



## Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom (verzija s filtriranjem)

Ne može se prati i nije obnovljiv, treba se zamijeniti kad se na displeju pojavi oznaka FC ili barem svaka 4 mjeseca. Signalizacija alarma, ako je unaprijed aktivirana, javlja se samo kad je aktiviran usisni motor.

### Aktiviranje signala alarma

- Kod napa u verziji s filtriranjem, signalizacija alarma zasićenosti filtra aktivira se prilikom instalacije ili naknadno.
- Isključite svjetla i usisni motor.
- Pritisnite tipku **D** najmanje 5 sekundi.
  - 2 bljeska oznake **FC** + **točkica** – **AKTIVIRAN** alarm zasićenosti filtra s aktivnim ugljenom.
  - 1 bljesak oznake **FC** + **točkica** – **DEAKTIVIRAN** alarm zasićenosti filtra s aktivnim ugljenom.

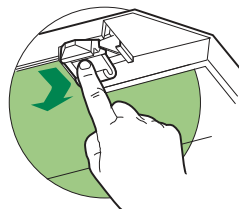
### ZAMJENA FILTRA PROTIV MIRISA S AKTIVNIM UGLJENOM

#### Resetiranje signala alarma

- Ugasite svjetla i usisni motor, ako je aktivirana opcija 24h, isključite je.
- Pritisnite tipku **E** (vidi dio Korištenje)

#### Zamjena filtra

- Otvorite Comfort Panel izvlačenjem.
- Izvadite metalne filtre protiv masnoće.
- Uklonite zasićeni filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom, pritiskom na posebne spojke.
- Stavite novi filter tako da ga umetnete u njegovo ležište.
- Ponovno namjestite metalne filtre protiv masnoće.
- Ponovno zatvorite Comfort Panel.



## Rasvjeta

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

---

**i** Ze względów bezpieczeństwa oraz aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej publikacji. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia oraz przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa produktu.

**⚠** Podłączenie przewodów powinno być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Urządzenia przełączające muszą być zainstalowane w instalacji stałej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć okap do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimum 120 mm. Droga, którą pokonuje para/dym powinna być możliwie najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).

- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z kominu. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być przesyłane do przewodu kominowego wykorzystywanego do usuwania spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi materiałami palnymi.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzania spalin, ustanowionych przez władze lokalne.


**⚠ OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folie ochronną.


- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lometka, szkło powiększające...).
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani oraz skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.

- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie są one nadzorowane oraz instruowane.

 Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

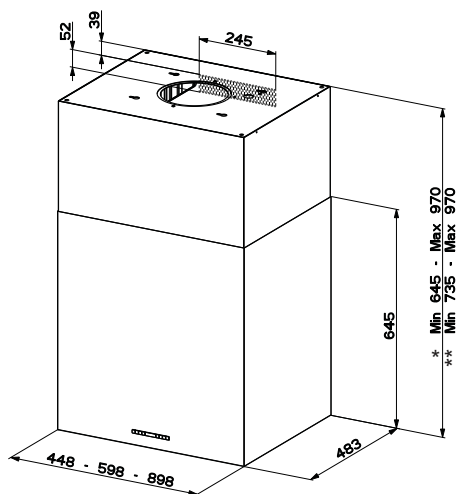
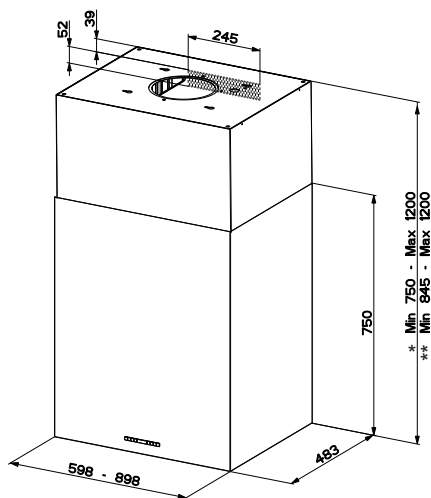
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które jedynie pobierają powietrze z pomieszczenia).
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.



# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

## Zajmowane miejsce

Wymiary różnią się w zależności od wybranego modelu

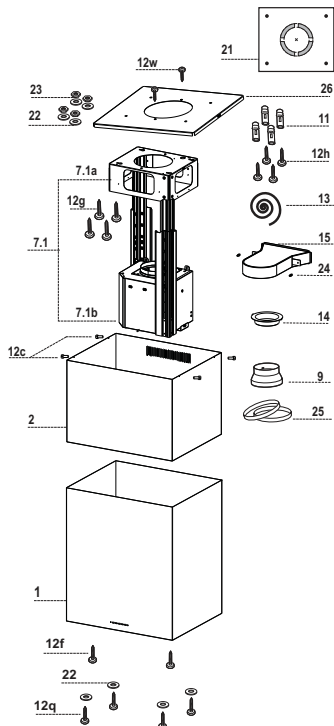


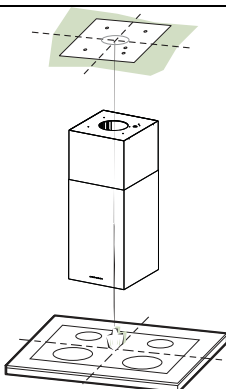
\* Wymiary okapu w wersji z wyciągiem.

\*\* Wymiary okapu w wersji filtrującej.

## Części składowe

Odn.	Il.	Elementy urządzenia
1	1	Korpus okapu wraz z: przyciskami sterowania, oświetleniem, zespołem wentylatora, filtrami, kominem wewnętrznym
2	1	Komin górny
7.1	1	Rama teleskopowa wraz z wyciągiem, złożona z:
7.1a	1	Ramy górnej
7.1b	1	Ramy dolnej
9	1	Kolnierza redukcyjnego $\varnothing$ 150-120 mm (OPCJONALNIE)
13	1	Uszczelki samoprzylepnej Novastik
14	1	Kolnierza do złącza wylotu powietrza
15	1	Złącza wylotu powietrza
25		Opaski rur (nie dołączone)
26	1	Przyłącza górnego komina
Odn.	Il.	Elementy montażowe
11	4	Wkręty $\varnothing$ 10
12c	4	Śruby 2,9 x 9,5
12f	2	Śruby M6 x 10
12g	4	Śruby M6 x 80
12h	4	Śruby 5,2 x 70
12q	4	Śruby 3,5 x 9,5
12w	2	Śruby M3 x 8
21	1	Szablon wiercenia
22	8	Podkładki $\varnothing$ 6,4
23	4	Nakrętki M6
24	2	Pokręta do mocowania łącznika wylotu powietrza
<b>Q.tà</b>		<b>Dokumentacja</b>
	1	Instrukcja





## Wiercenie w suficie/półce, montaż ramy

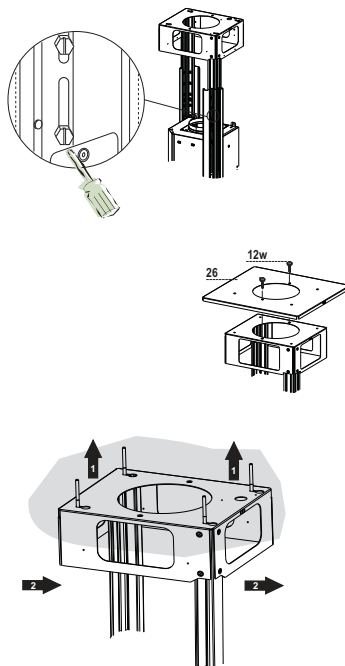
### WIERCENIE W SUFICIE/PÓLCE

- Oznaczyć na suficie lub półce środek płyty kuchennej, przy użyciu pionu.
- Umieścić szablonu **21** na suficie lub półce, upewniając się, czy znajduje się on we właściwej pozycji – czy osie szablonu pokrywają się z osiami płyty kuchennej.
- Oznaczyć środki otworów zgodnie z szablonem.
- Wywiercić otwory w oznaczonych punktach:
  - W wypadku sufitu betonowego, wywiercić otwory o średnicy odpowiedniej dla kołków, właściwych dla załączonych wkrętów.
  - W wypadku sufitów z pustaków o grubości ścianki 20mm: wywiercić otwory  $\varnothing$  10 mm (natychmiast umieścić w nich załączone kołki **11**).
  - W wypadku sufitów z belek drewnianych należy wywiercić otwory stosowne do używanych wkrętów montażowych.
  - W wypadku montażu do półki drewnianej, wywiercić otwory  $\varnothing$  7 mm.
  - Wywiercić otwór  $\varnothing$  10 mm, konieczny do przeprowadzenia przewodu sieciowego.
  - W przypadku pracy w obiegu otwartym, wykonać otwór odpowiedni dla średnicy przewodu kominowego.
- Umieścić w otworach, po przekątnej, dwa odpowiednie wkręty dokręcając tak, aby pozostało około 4-5 mm przerwy od sufitu:
  - W wypadku sufitu betonowego, użyć kołków (nie wchodzi w skład zestawu), właściwych dla wkrętów.
  - W wypadku sufitów z pustaków o grubości ścianki 20mm, użyć wkrętów **12h**, w zestawie.
  - W wypadku sufitów z belek drewnianych użyć 4 wkrętów do drewna (nie wchodzi w skład zestawu).
  - W wypadku montażu do półki drewnianej, użyć 4 śrub **12g** z podkładkami **22** i nakrętkami **23**, w zestawie.

## MONTAŻ RAMY

Jeżeli konieczna jest regulacja wysokości ramy należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Odkręcić śruby metryczne łączące dwie kolumny, znajdujące się po bokach ramy.
- Wyregulować odpowiednio wysokość ramy, następnie wkręcić wszystkie śruby, opisane powyżej.
- Zamontować część mocującą górnej osłony komina **26** do mocowania, przy użyciu 2 śrub **12w** (M3 x 8).
- Unieść ramę, wsunąć otwory mocujące na śruby i przesunąć w kierunku blokowania.
- Dokręcić 2 śruby i wkręcić pozostałe, znajdujące się w zestawie. Przed dokręceniem, możliwa jest regulacja położenia ramy należy jednak uważać, aby śruby nie wysunęły się z otworów regulacyjnych.
- Teraz możliwe jest wkręcenie 4 wkrętów zabezpieczających, zgodnie z poniższymi wskazówkami:
  - Wywiercić w suficie otwory  $\varnothing 10$  mm, biorąc pod uwagę otwory bocznych elementów górnej części mocującej osłonę komina.
  - Umieścić w otworach 4 kołki (w zestawie).
  - Założyć podkładki (w zestawie) na śruby i dokręcić.
- Rama musi być zamontowana stabilnie ze względu na znaczną masę urządzenia, jak również sporadyczne przypadki wywierania nacisku osiowego na zamontowany okap. Po zamontowaniu należy upewnić się, czy podstawa jest stabilna nawet wtedy, gdy rama jest poddawana siłom poprzecznym.
- Jeżeli sufit w miejscu montażu nie jest dostatecznie wytrzymały, należy wzmocnić go przy użyciu odpowiednich elementów, mocowanych do struktur nośnych.

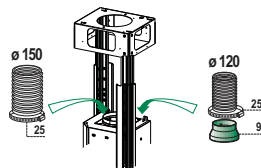


**UWAGA:** Dla wersji z filtrem należy usunąć naklejkę znajdującą się na szczelinach komina górnego!

## Podłączenie wylotu powietrza Wersja z wyciągiem

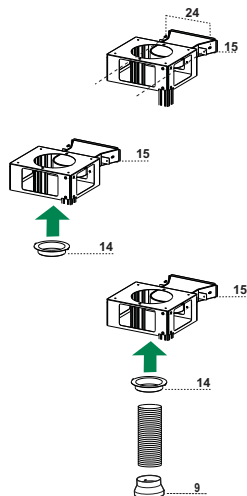
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury  $\varnothing$  150 lub 120 mm; wyboru rury dokonuje monter.

- Do połączenia z rurą  $\varnothing$  120 mm założyć kołnierz redukcyjny 9 na wylot w korpusie okapu.
- Zamocować rurę z odpowiednimi opaskami 25 (nie dołączone).
- Wyjmij ewentualnie istniejące filtry węglowe.



## WYLOT POWIETRZA WERSJA Z FILTREM

- Założyć kołnierz redukcyjny 9 na wylot wyciągu.
- Założyć uszczelkę samoprzylepną Novastik 13 na złącze wylotu powietrza 15 i przymocuj ją do ramy górnej za pomocą 2 pokręteł 24.
- Zamocuj kołnierz złącza wylotu powietrza 14 do złącza wylotu powietrza 15.
- Podłączyć odpływ powietrza okapu z kołnierzem znajdującym się w dolnej części łącznika odpływu powietrza przy użyciu sztywnej bądź giętkiej rury  $\varnothing$  120 mm (wybór opcji należy do montażysty).



## Montaż osłony komina oraz korpusu okapu

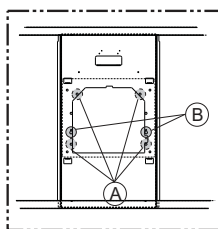
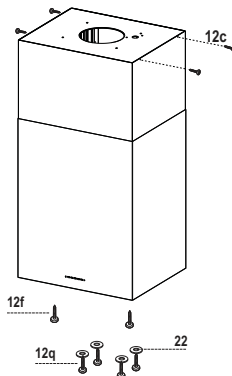
- Włóż komin górny i zamocuj go w górnej części do złącza kominu śrubami **12c** (2,9 x 9,5) znajdującymi się w wyposażeniu.

### Praca recyrkulacyjna

- Należy upewnić się czy otwory łącznika odpływu powietrza **15** odpowiadają tym w osłonie przewodu kominowego.
- Jeżeli otwory nie pokrywają się, konieczne będzie zdemontowanie osłony przewodu kominowego i regulacja łącznika odpływu powietrza **15**, a następnie montaż zespołów, zgodnie z zamieszczonymi wyżej wskazówkami.

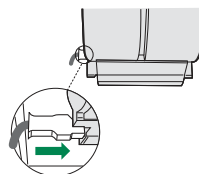
Przed przymocowaniem korpusu okapu do ramy:

- Wkręcić do połowy 2 śruby **12f** w dolnej części ramy, w pozycji poprzecznej w stosunku do 2 przygotowanych otworów.
- Otworzyć panel wentylacyjny, przy użyciu odpowiedniej dźwigni.
- Odłączyć panel od obudowy okapu poprzez wysunięcie kołków montażowych.
- Wymontować filtry tłuszczowe z korpusu okapu.
- Wymontować filtry węglowe.
- Podnieść korpus okapu i włożyć śruby **12f** do otworów (odn. **A**) aż do mocowania.
- Zamocować przygotowaną ramę od spodu przy pomocy znajdujących się na wyposażeniu korpusu okapu 4 śrub **12q** oraz 4 podkładek **22** (odn. **B**) następnie ostatecznie dokręcić wszystkie śruby.



## PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Podłączyć okap do sieci elektrycznej za pośrednictwem dwubiegunowego włącznika o minimalnej rozwarości styków wynoszącej 3 mm.
- Otworzyć Panel Comfort, pociągając i upewnić się czy wtyk przewodu zasilającego jest właściwie umieszczony w gnieździe obudowy wentylatora.
- Podłączyć wszystkie złącza.
- Zamontować filtr węglowy, jeżeli okap pracuje w trybie recyrkulacji.
- Zamontować filtry tłuszczowe i zamknąć panel wentylacyjny.



# UŻYTKOWANIE



## Panel sterowania

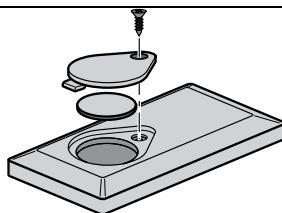
Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
A	Włączanie oraz wyłączanie silnika wyciągu z pierwszą prędkością.	Wyświetla bieżącą prędkość.
B	Redukcja prędkości.	Wyświetla bieżącą prędkość.
C	Zwiększenie prędkości.	Wyświetla bieżącą prędkość.
D	Aktywacja prędkości intensywnej przy dowolnej aktualnej prędkości lub wyłączonym silniku, prędkość intensywna jest chwilowa, po upływie 6 minut system zredukuję ją do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania.	Wyświetla na przemian HI oraz raz na sekundę pozostający czas.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/dezaktywować alarm filtrów węglowych.	<b>FC+kropka</b> (2 mignięcia)–alarm aktywny. <b>FC+kropka</b> (1 mignięcie)–alarm wyłączony.
E	Funkcja 24H Powoduje uruchomienie silnika z pierwszą prędkością co godzinę na okres 10 minut.	Wyświetla 24 oraz podczas pracy silnika miga punkt znajdujący się na dole po prawej stronie. Po naciśnięciu tego przycisku funkcja zostaje wyłączona.
	Po aktywowaniu alarmu filtrów, naciśnięcie na około 3 sekund spowoduje reset alarmu Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	Komunikat FF zamiga trzy razy.  Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: <b>FG</b> Informuje o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczowych. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu <b>FC</b> Informuje o konieczności wymiany filtrów z węgla aktywnego i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczowych. Alarm załącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu
F	Funkcja opóźnienia - Delay Aktywacja wyłączenia opóźnionego o 30 minut. Służy do eliminacji pozostałych zapachów. Dostępna z dowolnej pozycji. Dezaktywacja przez naciśnięcie przycisku wyłączania silnika.	Wyświetla prędkość oraz punkt na dole po prawej stronie miga raz na sekundę.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) aktywuje/dezaktywuje się zdalne sterowanie.	<b>IR+kropka</b> (2 mignięcia)–alarm aktywny. <b>IR+kropka</b> (1 mignięcie)–alarm wyłączony.
G	Włączanie i wyłączanie oświetlenia z maksymalną intensywnością.	
H	Włączanie i wyłączanie oświetlenia w trybie przyciemnionym.	

# KONSERWACJA

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJONALNIE)

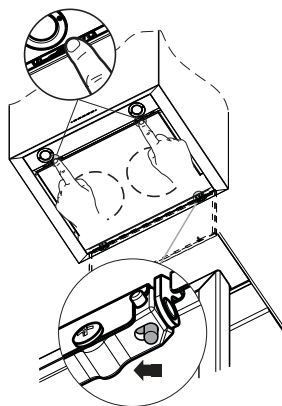
Urządzenie to może być kontrolowane przy pomocy pilota zdalnego sterowania zasilanego baterią 3V typu CR2032 (nie ma w zestawie).

- Nie kłaść pilota zdalnego sterowania w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wyrzucać baterii do śmieci, należy je wyrzucić do specjalnych pojemników zbiorczych.



## Czyszczenie Paneli Comfort.

- Otworzyć Panele Comfort poprzez pociągnięcie.
- Odłączyć panel od obudowy okapu poprzez przesunięcie dźwigni kołka mocującego.
- Paneli Comfort nie wolno myć w zmywarce.
- Wyczyścić część zewnętrzną wilgotną ściereczką i delikatnym roztworem detergentu.
- Część wewnętrzną także wyczyścić wilgotną ściereczką i delikatnym roztworem detergentu. Nie należy używać mokrych ścierek, gąbek ani myjek ciśnieniowych; nie używać także substancji rysujących powierzchnie.
- Po zakończeniu powyższych kroków, zamontować panel z powrotem do obudowy okapu i zamknąć go, obracając dźwignię w przeciwnym kierunku.





## **Metalowe filtry przeciwtłuszczowe**

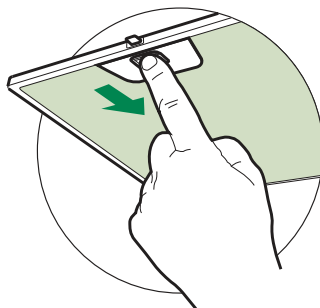
Filtry można myć także w zmywarce. Należy je myć, gdy wyświetlacz pokazuje **FG** lub co 2 miesiące użytkowania, a nawet częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.

### **Wyłączenie sygnału alarmowego**

- Wyłączyć oświetlenie oraz silnik odciągu; gdy zostanie aktywowana funkcja 24h, należy ją wyłączyć.
- Naciśnij przycisk E (patrz paragraf Użytkowanie).

### **Czyszczenie filtrów**

- Otworzyć Confort Panel przez pociągnięcie za przeciwległe nacięcie.
- Wyjąć filtry, jeden po drugim, przesuwając je do tyłu i pociągając równocześnie w dół.
- Umyć filtry, unikając ich zginania i wysuszyć je przed ponownym założeniem. (ewentualne zmiany koloru powierzchni filtra, który może się z czasem zmienić, nie wpływają na efektywność filtra).
- Zakładając filtry, należy uważać, by uchwyt pozostał po widocznej, zewnętrznej stronie.
- Założyć z powrotem Confort Panel.



## Węglowe filtry anty-zapachowe (wersja z filtrem)

Nie można go myć ani odświeżać. Należy go wymieniać, kiedy wyświetlacz pokaże **FC** lub przynajmniej raz na 4 miesiące. Sygnalizacja alarmu włącza się tylko wtedy, gdy został on aktywowany i załączony jest silnik wyciągu.

### Aktywacja sygnalizacji alarmu

- W okapach w wersji z filtrem, sygnalizację alarmu nasycenia filtrów należy aktywować w chwili montażu lub później.
- Wyłączyć lampki i silnik wyciągu.
- Nacisnąć przycisk **D** na około 5 sekund:
  - 2 mignięcia napisu **FC+kropka** – Alarm nasycenia filtra węglowego **AKTYWNY**.
  - 1 mignięcie napisu **FC+kropka** – Alarm nasycenia filtra węglowego **WYŁĄCZONY**.

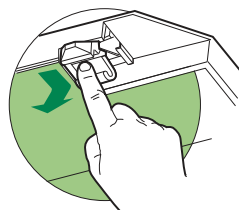
## WYMIANA AKTYWNEGO FILTRA WĘGLOWEGO

### Zerowanie alarmu

- Wyłączyć okap i oświetlenie, następnie zablokować funkcję 24h (jeśli była odblokowana).
- Wcisnąć przycisk **E** (patrz paragraf Użytkowanie).

### Wymiana filtra

- Otworzyć Panele Comfort poprzez pociągnięcie.
- Usunąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Usunąć aktywny filtr węglowy używając dołączonych haków.
- Zamontować nowy filtr na miejsce.
- Wymienić metalowe filtry tłuszczowe.
- Zamknąć Panele Comfort.



## Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

---

**i** Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням і експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Завжди тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його переміщення чи продажу. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.

**⚠** Під'єднання електричних дротів має виконувати фахівець.


- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- В інструкції з монтажу газової плити може бути зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі. Слід завжди дотримуватись інструкції, де зазначена більша відстань.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У фіксованій розводці мають бути передбачені засоби вимкнення згідно з правилами монтажу.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться газу горіння (з бойлерів, камінів тощо).

- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- Забороняється спрямовувати потік повітря у витяжний канал, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або інших типах пального.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити, придбавши новий кабель у виробника чи його сервісного агента.
- Підключайте штекер до розетки, яка відповідає чинним нормам і розташована в доступному місці.
- Використання технічних і запобіжних заходів щодо викидів регулюється правилами, встановленими місцевими органами влади.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Перед встановленням витяжки зніміть захисну плівку.


- Використовуйте тільки гвинти й малі деталі для підтримання витяжки.
- **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Установлення гвинтів або кріпильного пристрою з порушенням наведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.
- Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).
- Не фламбуйте страви під витяжкою, оскільки це може спричинити пожежу.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують указівки щодо безпечного користування пристроєм і розумітимуть можливі небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити й обслуговувати пристрій без нагляду дорослих.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не грались із пристроєм.

- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли за ними наглядають або їх було попередньо проінструктовано щодо використання пристрою.

 Досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з плитою.

- Чистьте та (або) замінійте фільтри через зазначений період часу (є небезпека виникнення пожежі). Див. розділ «Догляд і чищення».
- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).

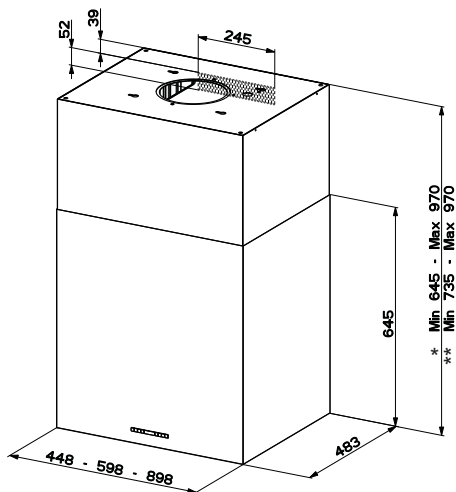
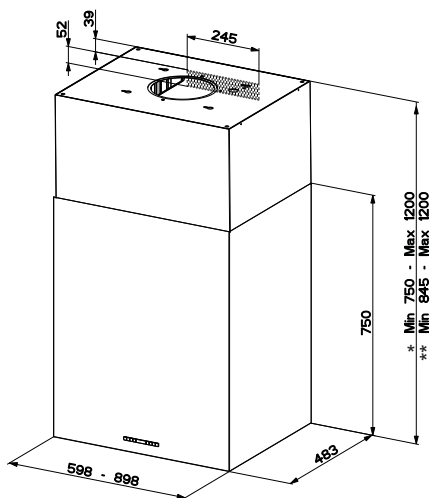


- Символ  на виробі або його пакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габарити

розмір залежить від вибраної версії

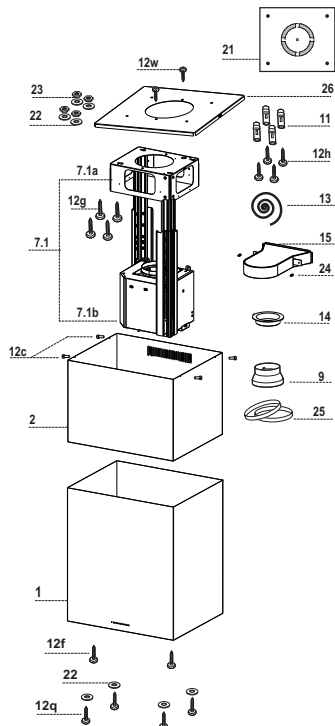


\* Розміри відповідної витяжки

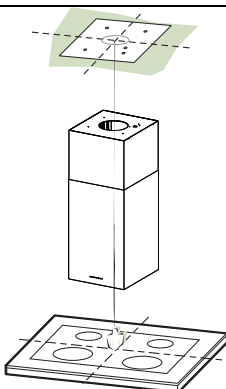
\*\* Розміри витяжки з рециркуляцією.

## Компоненти

№Кількість Компоненти виробу	
1	1 Корпус витяжки, обладнаний елементами керування, освітленням, вентилятором, фільтрами
2	1 Верхня секція витяжної труби
7.1	1 Телескопічний каркас у комплекті з витяжним вентилятором, що складається з таких деталей:
7.1a	1 Верхній каркас
7.1b	1 Нижній каркас
9	1 Редукційний фланець $\varnothing 150$ —120 мм (додатково)
13	1 Прокладка
14	1 Подовжувач для вихідного отвору в корпусі витяжки
15	1 Перехідник вихідного отвору повітря
25	Трубні хомути (не входять до комплекту)
26	1 Кріплення верхньої секції витяжної труби
№Кількість Монтажні компоненти	
11	4 Дюбелі $\varnothing 10$ мм
12c	4 Гвинти 2,9 x 9,5
12f	2 Гвинти M6 x 15
12g	4 Гвинти M6 x 80
12h	4 Гвинти 5,2 x 70
12q	4 Гвинти 3,5 x 9,5
12w	2 Гвинти M3 x 8
21	1 Шаблон для свердління
22	8 Шайби з внутрішнім діаметром 6,4 мм
23	4 Гайки M6
24	2 Ручки для кріплення перехідника вихідного отвору для повітря
Кількість Документація	
1	Інструкція з експлуатації



# ВСТАНОВЛЕННЯ



## Свердління стелі/полиці та кріплення каркасу

### СВЕРДЛІННЯ СТЕЛІ/ПОЛИЦІ

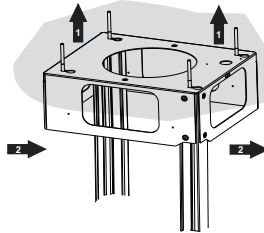
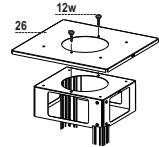
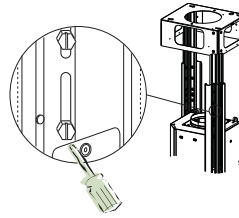
- Використовуючи висок, відзначте положення центру конфорки на стелі/опорній полиці.
- Розмістіть шаблон для свердління **21**, що входить до комплекту, на стелі/опорній полиці, слідкуючи за правильним розташуванням шаблону, так щоб його осі співпадали за напрямом з осями конфорки.
- Зробіть позначки у центрах отворів на шаблоні.
- Просвердліть отвори у позначених місцях:
  - у бетонних стелях просвердліть отвори для дюбелів, що відповідають розмірові гвинтів;
  - у стелях з пустотілої цегли з товщиною стінки 20 мм: просвердліть отвори  $\varnothing$  10 мм (зразу вставте дюбелі **11**, що входять до комплекту);
  - у стелях з дерев'яних балок просвердліть отвори, відповідно до гвинтів для дерева, що використовуються;
  - у дерев'яній полиці просвердліть отвори  $\varnothing$  7 мм;
  - для підведення кабеля живлення просвердліть отвір  $\varnothing$  10 мм;
  - для вихідного отвору повітря (канальна модель) просвердліть отвір, відповідно до діаметра з'єднання зовнішнього витяжного каналу.
- Вставте два гвинти вказаного типу, вкрутивши їх так, щоб лишилося 4–5 мм до стелі:
  - для бетонних стель використовуйте дюбелі, що відповідають розмірові гвинтів (не входять до комплекту);
  - для стель з пустотілої цегли з товщиною стінки 20 мм — гвинти **12h** (входять до комплекту);
  - для стель з дерев'яних балок використовуйте 4 гвинти для дерева (не входять до комплекту).
  - для дерев'яної полиці використовуйте 4 гвинти **12g** з шайбами **22** та гайками **23** (входять до комплекту).



## КРІПЛЕННЯ КАРКАСУ

Щоб відрегулювати висоту каркасу, виконайте перелічені далі дії.

- Зніміть метричні гвинти з двох опор, розташованих із боків каркасу.
- Відрегулюйте висоту каркаса до потрібного рівня, потім встановіть на місце всі гвинти, які було знято раніше.
- Встановіть кріплення верхньої секції витяжної труби **26** до підвісного комплексу за допомогою 2 гвинтів **12w** (М3 x 8).
- Підніміть каркас, встановіть прорізи каркасу на гвинти до кінцевих положень прорізів.
- Затягніть два гвинти та закріпіть інші два гвинти з комплексу. Перш ніж повністю зафіксувати гвинти, можна відрегулювати пластину, повернувши її. Слід також переконатися, що гвинти не виходять із прорізу для регулювання.
- Тепер можна встановити й затягнути 4 запобіжні гвинти. Для цього виконайте такі дії:
  - просвердліть у стелі отвори діаметром 10 мм, використовуючи як шаблон отвори в бокових частинах кріплення верхньої секції витяжної труби;
  - вставте 4 дюбелі (входять до комплекту);
  - встановіть на гвинти шайби (входять до комплекту) і затягніть гвинти.
- Каркас необхідно закріпити надійно, оскільки він має витримувати вагу витяжки та напругу, спричинену нерегулярним боковим тиском на встановлений пристрій. Після закріплення переконайтеся, що основа є стійкою, навіть якщо каркас зазнає бокового навантаження.
- Якщо стеля в місці підвішування витяжки не є достатньо міцною, спеціаліст, який виконує монтаж, зобов'язаний забезпечити зміцнення відповідної ділянки за допомогою належних плит і опорних деталей, прикріплених до конструктивно міцних частин.

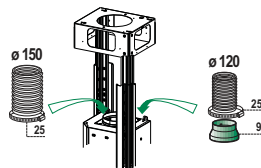


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Тільки для моделі з рециркуляцією: зніміть наклейку з отворів у верхній секції витяжної труби!**

## Під'єднання витяжної системи для відвідної моделі

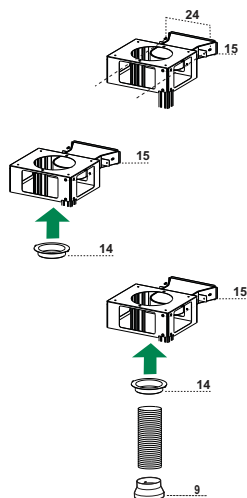
Під час встановлення відвідної витяжки приєднайте її до витяжної труби, використовуючи гнучку або жорстку трубку діаметром 150 або 120 мм (на вибір спеціаліста, що виконує монтаж).

- Для встановлення з'єднання витяжної системи  $\varnothing 120$  мм уставьте редукційний фланець **9** у вихідний отвір корпусу витяжки.
- Закріпіть трубку спеціальними хомутами **25** (не входять до комплекту постачання).
- Зніміть усі фільтри з активованим вугіллям.



## ВИХІДНИЙ ОТВІР ДЛЯ ПОВІТРЯ В МОДЕЛІ З РЕЦИРКУЛЯЦІЄЮ

- Вставте редукційний фланець **9** у отвір для повітря у витяжці.
- Встановіть клейку прокладку Novastik **13** на вихідний отвір для повітря **15** і закріпіть його на верхньому каркасі за допомогою 2 ручок **24**.
- Приєднайте подовжувач перехідника вихідного отвору для повітря **14** до перехідника вихідного отвору для повітря **15**.
- Під'єднайте отвір для повітря у витяжці до фланця в нижній частині з'єднання за допомогою жорсткої або гнучкої трубки діаметром 120 мм (на вибір спеціаліста, що виконує монтаж).



## Вузол витяжної труби — монтаж корпусу витяжки

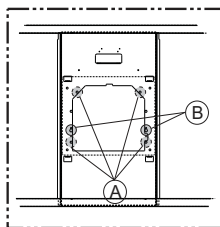
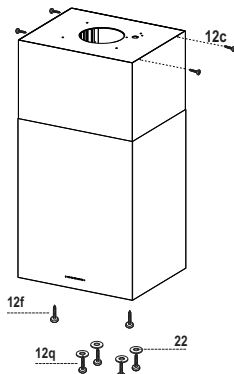
- Вставте верхній повітропровід у відповідний перехідник і закріпіть його за допомогою гвинтів **12c** (2,9 × 9,5), що входять до комплекту постачання пристрою.

### Модель із рециркуляцією

- Необхідно переконатись, що перехідник вихідного отвору для повітря **15** розміщено правильно: розташовані на ньому ґрати для розподілу повітря мають бути сумісними з відповідними ґратами витяжної труби.
- Якщо ґрати двох частин не суміщаються, необхідно демонтувати витяжну трубу та відрегулювати положення перехідника вихідного отвору для повітря **15**, після чого повторно зібрати ці частини відповідно до наведених вище інструкцій.

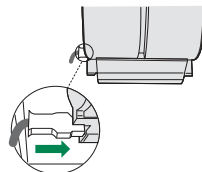
Перш ніж закріплювати корпус витяжки на каркасі, виконайте перелічені далі дії.

- Наполовину вкрутіть 2 гвинти **12f** в отвори на сторонах нижньої частини каркасу.
- Відкрийте витяжну панель, повернувши спеціальну ручку.
- Від'єднайте панель від купола витяжки, опустивши важіль фіксувального штиря.
- Зніміть фільтри-жировловлювачі з корпусу витяжки.
- Зніміть усі фільтри з активованим вугіллям.
- Підніміть купол витяжки та вставте гвинти **12f** у прорізи (A) якомога далі.
- Починаючи знизу, закріпіть купол витяжки на каркасі (B) за допомогою 4 гвинтів **12q** та 4 шайб **22**, що входять до комплекту, і надійно затягніть усі гвинти.



## ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

- Під'єднайте купол витяжки до електромережі за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Потягніть декоративну панель на себе, щоб відкрити її, і переконайтесь, що роз'єм кабелю живлення належним чином вставлено в гніздо пристрою всмоктування.
- З'єднайте перехідники.
- Встановіть фільтр для вловлювання запахів і фільтр із активованим вугіллям, якщо у витяжці передбачена рециркуляція повітря.
- Повторно встановіть фільтр-жировловлювач і витяжну панель у зазначеній послідовності.



# ВИКОРИСТАННЯ



## Панель керування

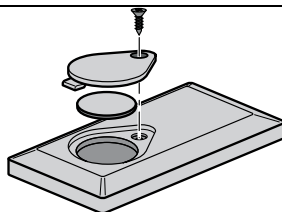
Кнопка	Функція	Відображення
<b>A</b>	Увімкнення й вимкнення двигуна всмоктування на швидкості 1.	Відображення встановленої швидкості.
<b>B</b>	Зменшення швидкості роботи.	Відображення встановленої швидкості.
<b>C</b>	Збільшення швидкості роботи.	Відображення встановленої швидкості.
<b>D</b>	<p>Увімкнення <b>підвищеної</b> швидкості з будь-якого іншого режиму швидкості, у тому числі з вимкненим двигуном. Прилад працює в цьому режимі 6 хвилин, після чого система повертається до попередньо встановленої швидкості. Підходить для поглинання кухонних випарів максимальної концентрації.</p> <p>Щоб увімкнути або вимкнути сигнал тривоги про забруднення фільтра з активованим вугіллям, натисніть і втримуйте кнопку приблизно 5 секунд, коли навантаження (двигун та освітлення) повністю вимкнено.</p>	<p>Відображення символів <b>HI</b> та часу, що залишився, кожно секунду.</p> <p><b>FC + точка</b> (2 блимання) — сигнал тривоги ввімкнено.  <b>FC + точка</b> (1 блимання) — сигнал тривоги вимкнено.</p>
<b>E</b>	<p><b>Функція «Цілодобово»</b></p> <p>Під час відведення двигун всмоктування щогодини вмикається на першій швидкості на 10 хвилин.</p> <p>У разі спрацювання сигналу тривоги забруднення фільтра можна скинути сигнал, натиснувши цю кнопку й утримуючи її приблизно 3 секунди.</p> <p>Ця індикація відображається, тільки коли двигун вимкнено.</p>	<p>Відображення символів <b>24</b> з точкою, що блимає щосекунди справа внизу під час роботи двигуна.</p> <p>Цей режим вмикається після натискання кнопки.</p> <p><b>FF</b> блимає тричі.</p> <p>Після завершення процедури вимикається попередня індикація:</p> <p><b>FG</b> вказує на необхідність помити металеві фільтри-жировловлювачі. Сигнал тривоги спрацює, якщо витяжка пропрацювала 100 годин.</p> <p><b>FC</b> вказує на необхідність замінити фільтри з активованим вугіллям, а також помити металеві фільтри-жировловлювачі. Сигнал тривоги спрацює, якщо витяжка пропрацювала 200 годин.</p>
<b>F</b>	<p><b>Функція затримки</b></p> <p>Активація автоматичного вимкнення через 30 хвилин. Підходить для остаточного поглинання залишкових запахів. Може вмикатися з будь-якого положення й вимикатися після натиснення кнопки або вимкнення двигуна.</p> <p>Щоб увімкнути та вимкнути дистанційне керування, натисніть цю кнопку й утримуйте її приблизно 5 секунд, коли навантаження (двигун і освітлення) повністю вимкнено.</p>	<p>Відображення робочої швидкості й точки справа внизу, яка блимає щосекунди.</p> <p><b>IR + точка</b> (2 блимання) — сигнал тривоги ввімкнено.  <b>IR + точка</b> (1 блимання) — сигнал тривоги вимкнено.</p>
<b>G</b>	Увімкнення й вимкнення системи освітлення з максимальною яскравістю.	
<b>H</b>	Увімкнення й вимкнення в режимі «чергового освітлення».	

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ДИСТАНЦІЙНЕ КЕРУВАННЯ (НЕ ВХОДИТЬ ДО КОМПЛЕКТУ)

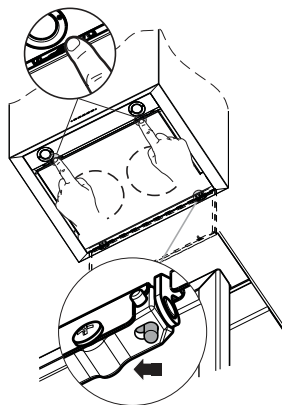
Цим пристроєм можна керувати за допомогою пульта дистанційного керування, який живиться напругою в 3 В від батарейки типу CR2032 (не входить до комплекту постачання).

- Не залишайте пульт дистанційного керування біля джерел високої температури.
- Не утилізуйте батарейки разом зі звичайними відходами — для них передбачені спеціальні контейнери.



### Очищення декоративних панелей

- Потягніть декоративну панель на себе, щоб відкрити її.
- Від'єднайте панель від купола витяжки, опустивши важіль фіксуючогоштиря.
- Декоративну панель забороняється мити у посудомийній машині.
- Очистіть зовнішню поверхню за допомогою зволоженої тканини з нейтральним рідким миючим засобом.
- Очистіть також внутрішню поверхню за допомогою зволоженої тканини з нейтральним рідким миючим засобом. Не використовуйте мокрі тканини або губки, струмінь води та абразивні речовини.
- Коли операцію, описану вище, завершено, закріпіть панель на куполі витяжки та закрийте її, повернувши ручку у зворотному напрямку.



## Металеві фільтри-жировловлювачі

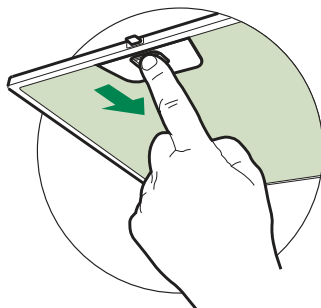
Вироби можна мити в посудомийній машині. Коли вони потребують очищення, на дисплеї відображається значок **FG**. Також вироби потрібно мити щонайменше кожні 2 місяці користування або частіше, якщо ними користуються досить інтенсивно.

### Скидання сигналу тривоги

- Вимкніть освітлення та двигун всмоктування, потім вимкніть функцію «Цілодобово», якщо її активовано.
- Натисніть кнопку **E** (див. розділ про користування).

### Очищення фільтрів

- Щоб відкрити декоративні панелі, потягніть за виїмки.
- Знімайте фільтри по одному. Для цього натискайте на них в напрямку задньої панелі пристрою та водночас тягніть донизу.
- Під час миття фільтрів не згинайте їх. Перш ніж встановлювати фільтри на місце, зачекайте, поки вони повністю не висохнуть. (Якщо поверхня фільтра з часом змінює колір, це жодним чином не впливає на ефективність самого фільтра.)
- Встановіть на місце, повернувши ручку вперед.
- Закрийте декоративні панелі.



## Фільтр з активованим вугіллям (модель із рециркуляцією)

Цей фільтр не можна мити або відновлювати. Його потрібно міняти, коли на дисплеї з'являється символ **FC** або щонайменше через кожні 4 місяці. Якщо сигнал тривоги активовано, він з'являється, тільки коли ввімкнено двигун всмоктування.

### Активація сигналу тривоги

- Для моделей витяжок із рециркуляцією необхідно ввімкнути сигнал забруднення фільтра під час монтажу або пізніше.
- Вимкніть освітлення та двигун всмоктування.
- Натисніть кнопку **D** і втримуйте її **приблизно 5 секунд**:
  - повідомлення **FC** з **точкою** блимає двічі — сигнал тривоги про забруднення фільтра з активованим вугіллям **АКТИВОВАНО**;
  - повідомлення **FC** з **точкою** блимає один раз — сигнал тривоги про забруднення фільтра з активованим вугіллям **ВИМКНЕНО**.

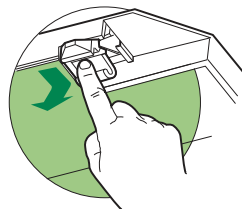
### ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

#### Скидання сигналу тривоги

- Вимкніть освітлення та двигун всмоктування, потім вимкніть функцію «Цілодобово», якщо її активовано.
- Натисніть кнопку **E** (див. розділ «Користування»).

#### Заміна фільтра

- Щоб відкрити декоративні панелі, потягніть за виїмки.
- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі.
- Витягніть забруднений вугільний фільтр, знявши фіксувальні гачки.
- Установіть новий фільтр і закріпіть його в правильному положенні.
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.
- Закрийте декоративні панелі.




## Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

## INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

---

 Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

 Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).



- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.


**⚠️ AVERTIZARE:** înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.


**⚠️ AVERTIZARE:** lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă...).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

 Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

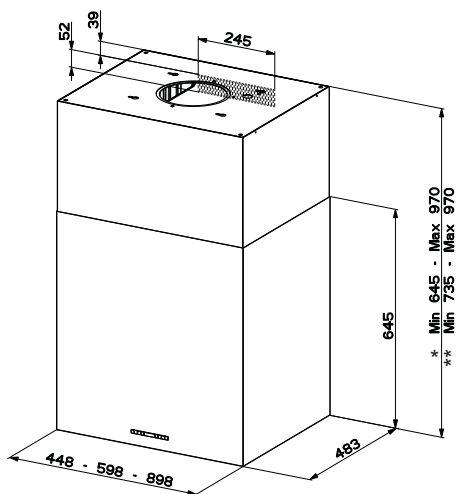
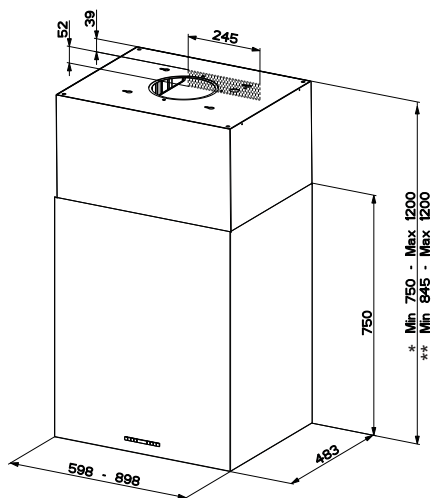
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful Întreținere și curățare.
- Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăperea atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăperea).

- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

# CARACTERISTICI

## Dimensiuni

Dimensiunile variază în funcție de versiunea aleasă

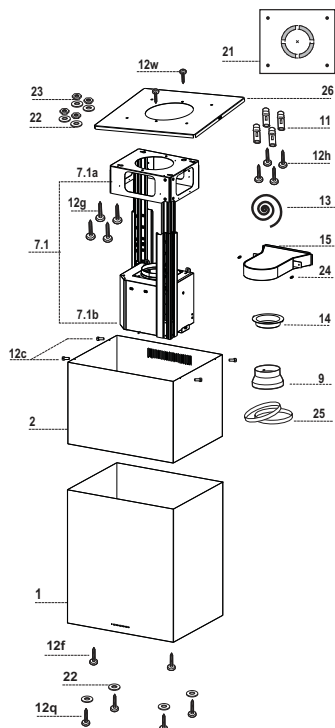


\* Dimensiuni pentru hota în versiunea aspirantă.

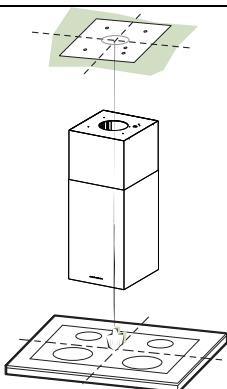
\*\* Dimensiuni pentru hota în versiunea filtrantă.

## Componente

Ref.	C. ta	Componentele produsului
1	1	Corpul hotei compus din: comenzi, lumini, grupul ventilator, filtre, coșul inferior
2	1	Hom superior
7.1	1	Trunchi telescopic cu aspirator, format din:
7.1a	1	Trunchi superior
7.1b	1	Trunchi inferior
9	1	Flanșă de reducere ø 150-120 mm (Opțională)
13	1	Garnitură adezivă Novastik
14	1	Flanșă pentru racordul ieșirii aerului
15	1	Racord pt. ieșirea aerului
25		Coliere pt. țevi (neinclus)
26	1	Racordul homului superior
Ref.	C. ta	Componente pentru instalație
11	4	Dibluri cu expansiune ø 10
12c	4	Șuruburi 2,9 x 9,5
12f	2	Șuruburi M6 x 10
12g	4	Șuruburi M6 x 80
12h	4	Șuruburi 5,2 x 70
12q	4	Șuruburi 3,5 x 9,5
12w	2	Șuruburi M3 x 8
21	1	Șablon pt. găurit
22	8	Șaibe ø 6,4
23	4	Piulițe M6
24	2	Butoanele pentru fixarea racordului ieșirii aerului.
C. ta	Documentație	
1		Manualul de instrucțiuni



# INSTALAREA



## Găurirea tavanului/Raftul și fixarea trunchiului coșului

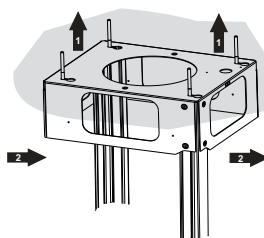
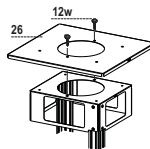
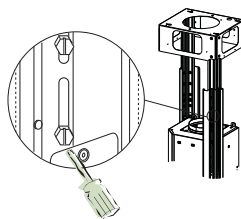
### GĂURIREA TAVANULUI/RAFTULUI

- Cu ajutorul unei sârme de plumb însemnați centrul plătei pe tavanul/raftul de suport.
- Puneți pe tavan/raft șablonul pt. găurit **21** din dotare, în așa fel încât centrul său să corespundă cu centrul proiectat și aliniați axele șablonului cu axele plătei.
- Însemnați centrele găurilor șablonului.
- Găuriți în următoarele puncte:
  - Tavan din beton masiv: în funcție de diblurile pt. beton utilizate.
  - Tavan din cărămidă eficientă, cu grosime rezistentă de 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (introduceți imediat diblurile **11** din dotare).
  - Tavan cu grinzi din lemn: în funcție de șuruburile pentru lemn utilizate.
  - Raft din lemn:  $\varnothing$  7 mm.
  - Trecerea cablului electric de alimentare:  $\varnothing$  10 mm.
  - Ieșirea aerului (versiune aspirantă): în funcție de diametrul racordului la conducta de evacuare externă.
- Înșurubați două șuruburi, în cruciș, lăsând 4-5 mm de la tavan:
  - pentru beton masiv, dibluri pentru beton, care nu sunt furnizate.
  - pentru cărămidă eficientă, cu grosime rezistentă de aproximativ 20 mm, șuruburi **12h**, din dotare.
  - pentru grinzi de lemn, șuruburi pentru lemn, care nu au fost furnizate.
  - pentru raft din lemn, șuruburi **12g** cu șaibe **22** și piulițe **23**, din dotare.

## FIXAREA TRUNCHIULUI

În cazul în care vreți să reglați înălțimea trunchiului:

- Deșurubați șuruburile care unesc cele două coloane.
- Reglați trunchiul la înălțimea dorită și înșurubați la loc șuruburile.
- Uniți racordul coșului superior **26** la trunchiul superior prin intermediul celor 2 șuruburi **12w** (M3 x 8).
- Ridicați trunchiul, încadrați canelurile în șuruburi și glisați până la capăt; În acest moment trunchiul se susține singur.
- Strângeți cele două șuruburi și înșurubați-le pe celelalte două din dotare pe plăcuța superioară; Înainte de a strânge complet șuruburile este posibilă efectuarea reglărilor mutând trunchiul, având grijă ca șuruburile să nu iasă din locașul canelurii de reglare.
- Acum puteți înșuruba cele 4 șuruburi de siguranță, pentru aceasta, procedați așa cum este indicat:
  - găuriți cu un burghiu cu  $\varnothing 10$  tavanul utilizând găurile situate pe laturile racordului coșului superior.
  - Introduceți 4 dibluri din dotare.
  - Introduceți șaibele din dotare în șuruburi și strângeți.
- Fixarea trunchiului trebuie să fie sigură atât față de greutatea hotei cât și față de solicitările cauzate de eventualele mișcări laterale ale aparatului montat. O dată ce a fost realizată fixarea verificați ca baza să fie stabilă chiar dacă trunchiul este solicitat la încovoiere.
- În toate cazurile în care tavanul nu este îndeajuns de rezistent la punctul de suspendare, instalatorul va trebui să se ocupe cu fortificarea acestuia cu plăcuțe și contraplăcuțe adecvate ancorate de părți rezistente structural.



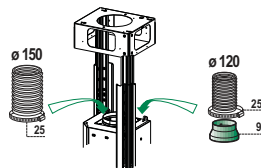
## **ATENȚIE:**

**Doar la versiunea filtrantă îndepărtați eticheta adezivă din canelurile hornului superior!**

## Racordarea ieșirii aerului versiune aspirantă

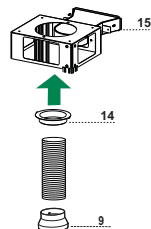
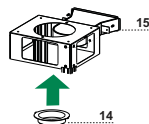
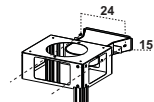
Pentru instalarea în versiunea aspirantă racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu  $\varnothing 150$  sau  $120$  mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.

- Pentru racordarea cu o țevă cu  $\varnothing 120$  mm, introduceți flanșa de reducere **9** în ieșirea corpului hotei.
- Fixați tubul cu coliere de prindere corespunzătoare **25** (neinclus).
- Scoateți eventualele filtre cu cărbune activ.



## IEȘIREA AERULUI VERSIUNE FILTRANTĂ

- Introduceți flanșa de reducere **9** la ieșirea aspiratorului.
- Montați garnitura adevzivă Novastik **13** la racordul ieșirii aerului **15** și fixați-l la trunchiul superior prin cele 2 butoane **24**.
- Montați flanșa racordului de ieșire a aerului **14** la racordul ieșirii aerului **15**.
- Branșați ieșirea aerului hotei cu flanșa situată sub racord prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu  $\varnothing 120$  mm, alegerea căreia este lăsată instalatorului.



## Montarea coșului și fixarea corpului hotei

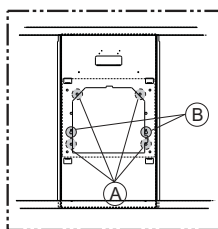
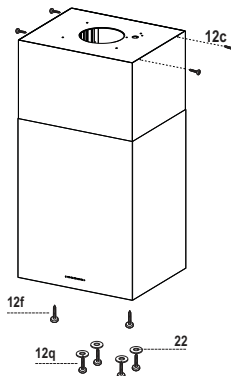
- Introduceți coșul superior și fixați-l în partea superioară a racordului coșului superior cu șuruburile **12c** (2,9 x 9,5) din dotare.

### Versiune filtrantă

- Controlați ca racordul ieșirii aerului **15** să fie în dreptul grilajului coșului.
- Dacă nu este așa, scoateți coșul și reglați poziția racordului ieșirii aerului **15**; după care montați la loc elementele așa cum a fost descris mai înainte.

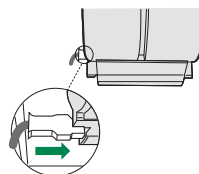
Înainte de fixarea corpului hotei de trunchi:

- Înșurubați pe jumătate cele 2 șuruburi **12f** pe partea inferioară a grilajului în poziție laterală, în dreptul celor 2 orificii dispuse.
- Deschideți panoul aspirant trăgându-l.
- Declanșați panoul corpului hotei făcând să treacă pârghia respectivă a bolțului de fixare.
- Scoateți filtrele de degresare de la corpul hotei
- Scoateți eventualele filtre împotriva mirosului și cu cărbune activ.
- Ridicați corpul hotei și încastrați șuruburile **12f** pe orificii (ref.**A**) până la capăt.
- Fixați de dedesubt cu 4 șuruburi **12q** și 4 rondelle **22** din dotare corpul hotei de grilajul predisus (ref.**B**) și strângeți definitiv toate șuruburile.



## CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Conectați hota la alimentarea de la rețea interpunând un întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Deschideți panoul aspirant și filtrele de degresare, controlați astfel încât conectorul cablului de alimentare să fie introdus în mod corect în priză aspiratorului
- Efectuați conexiunile conectorilor
- Pentru versiunea filtrantă montați filtrul împotriva mirosurilor cu cărbune activ.
- Montați la loc filtrele de degresare și panoul aspirant.





# UTILIZARE



## Panou de comenzi

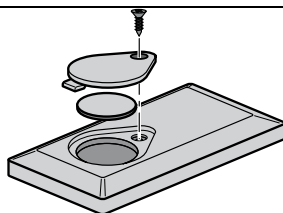
Tastă	Funcție	Afișaj
<b>A</b>	Pornește și oprește motorul de aspirație în prima treaptă de viteză.	Afișează viteza setată
<b>B</b>	Reduce viteza de funcționare.	Afișează viteza setată
<b>C</b>	Mărește viteza de funcționare.	Afișează viteza setată
<b>D</b>	Activează treapta de viteză de <b>Intensivă</b> din orice altă treaptă de viteză, chiar cu motorul oprit; această treaptă de viteză este temporizată la 6 minute; la terminarea timpului, sistemul revine la viteza setată anterior. Menită să combată emisiile maxime de fumuri de ardere.  Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează alarma Filtrelor cu carbon activ.	Afișează alternativ <b>HI</b> și timpul rămas o dată pe secundă.  <b>FC+Punct</b> (2 Aprinderi intermitente)–Alarmă activă. <b>FC+Punct</b> (1 Aprindere intermitentă)–Alarmă inactivă.
<b>E</b>	<b>Funcția 24H</b> Activează motorul la viteza întâi și permite o aspirare de 10 minute o dată pe oră.  Cu alarma filtrelor în curs, apăsând tasta timp de aproximativ 3 secunde, se resetează alarma. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	Afișează <b>24</b> și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă, în timp ce motorul este pornit. Se dezactivează apăsând butonul.  <b>FF</b> se aprinde intermitent de trei ori.  După terminarea procedurii, se oprește semnalizarea afișată anterior: <b>FG</b> indică necesitatea spălării filtrelor de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei. <b>FC</b> indică necesitatea înlocuirii filtrelor cu carbon activ și trebuie spălate și filtrele de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei.
<b>F</b>	<b>Funcția Delay</b> Activează stingerea automată cu întârziere de 30'. Adecvată pentru a realiza eliminarea mirosurilor reziduale. Se activează din orice poziție, se dezactivează apăsând pe tastă sau oprind motorul.  Prin apăsarea butonului timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează Telecomanda.	Afișează viteza de funcționare și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă.  <b>IR+Punct</b> (2 Aprinderi intermitente)–Alarmă activă. <b>IR+Punct</b> (1 Aprindere intermitentă)–Alarmă inactivă.
<b>G</b>	Aprinde și stinge instalația de iluminat la intensitate maximă.	
<b>H</b>	Aprinde și stinge instalația de iluminat în modul Lumină de curtoazie.	

# ÎNTREȚINERE

## TELECOMANDĂ (OPȚIONAL)

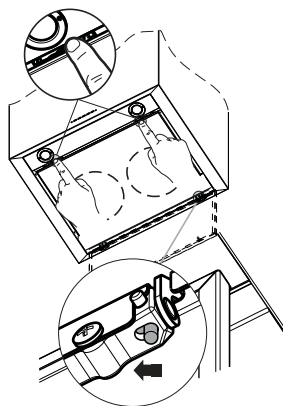
Acest aparat poate fi comandat cu ajutorul unei telecomenzi alimentate cu o baterie de 3 V, de tip CR2032 (neinclusă).

- Nu puneți telecomanda în apropierea surselor de căldură.
- Nu aruncați bateriile oriunde, ci depozitați-le în recipiente corespunzătoare.



## Curățarea panourilor confort

- Deschideți panoul confort trăgându-l.
- Declanșați panoul corpului hotei prin glisarea pârghiei respective a bolțului de fixare.
- Panoul confort nu trebuie absolut deloc să fie spălat în mașina de spălat vase.
- Curățați-l în exterior cu o cârpă umedă și detergent lichid neutru.
- Curățați-l și în interior utilizând o cârpă umedă și detergent neutru; nu utilizați cârpe sau bureți uzi, nici jeturi de apă; nu utilizați substanțe abrazive.
- O dată ce ați terminat operația agățați la loc panoul corpului hotei și închideți-l la loc.



## Filtre de degresare metalice

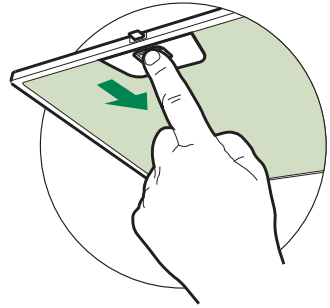
Sunt lavabile și în mașina de spălat vase și este necesară spălarea lor când pe afișaj apare **FG** sau cel puțin o dată la 2 luni de utilizare sau și mai des, în cazul unei utilizări deosebit de intense.

### Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeți luminile și motorul de aspirație, iar dacă este activată funcția 24h, dezactivați-o.
- Apăsați tasta **E** (a se vedea paragraful Folosirea).

### Curățarea filtrelor

- Deschideți Comfort Panel trăgându-l din locașul său.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului, trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrele fără să le îndoiiți și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc. (O eventuală schimbare a culorii suprafeței filtrului, care se poate prezenta în timp, nu periclitează absolut deloc eficiența acestuia.)
- Montați-le la loc având grijă să mențineți mânerul înspre partea vizibilă externă.
- Închideți la loc Comfort Panel.



## Filtre împotriva mirosurilor cu carbon activ (versiune filtrantă)

Nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat când pe afișaj apare **FC** sau cel puțin o dată la 4 luni. Semnalizarea de alarmă, dacă este activată în prealabil, se produce doar când este acționat Motorul de aspirație.

### Activarea semnalului de alarmă

- La hotelul cu Versiunea Filtrantă, semnalarea Alarimei de saturare a Filtrelor va trebui să fie activată în momentul instalării sau ulterior.
- Stingeți Luminile și Motorul de aspirație.
- Apăsăți tasta **D** timp de aprox. 5 secunde:
  - 2 Aprinderi intermitente scris **FC+Punct** -- Alarmă saturație filtru C.A. **ACTIVATĂ.**
  - 1 Aprindere intermitentă scris **FC+Punct** -- Alarmă saturație filtru C.A. **DEZACTIVATĂ.**

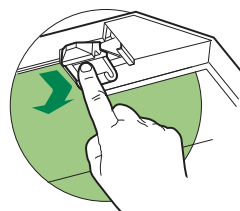
### ÎNLOCUIREA

#### Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeți luminile și motorul de aspirație, iar dacă este activată funcția 24h, dezactivați-o.
- Apăsăți tasta **E** (a se vedea paragraful Folosirea).

#### Înlocuirea filtrului

- Deschideți Panourile Confort trăgând de acestea.
- Scoateți filtrele de degresare.
- Scoateți Filtrul împotriva mirosurilor cu Cărbune activ saturat, acționând asupra agățătorilor corespunzătoare.
- Montați la loc filtrele de degresare.
- Închideți la loc Panoul Confort.



## Iluminat

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).









Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0530.296\_ver2 - 190503  
D00004203\_01